VANDAAG

- Wilsoe: Politie gaat boekje te buiten p.2
- Overheid stelt vakbonden prorogatie voor p.3
- Geen quorum voor Statenvergadering p.5
- Ajax beducht voor traptechniek Branco p.7
- Pieters: Toeristenbeurzen evalueren p.11
- Beurs Tokyo naar dieptepunt p.13



WILSOE
...rechtsstaat...

109E JAARGANG — NO.: 76 DINSDAG 31 MAART 1992

AMIGOE



Dat zal Hueck niet zo chollig vinden..

Ondanks weigering medewerking Haïti:

Havana: Vluchtelingen keren per boot terug

HAVANA - Een eerste groep van 226 Haïtiaanse vluchtelingen -- van de 1.401 die op Cuba verblijven -- keert over zee terug naar hun land, al hebben de Haïtiaanse autoriteiten geweigerd hen te ontvangen. Dit heeft het Cubaanse ministerie van Buitenlandse zaken meegedeeld.

In een maandag uitgegeven verklaring zeggen de Cubaanse autoriteiten dat de vluchtelingen besloten hebben "vrijwillig" naar hun vaderland terug te keren en dat de operatie gecoördineerd is met het Hoge commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties (UNHCR), het Internationale comite van het Rode Kruis en het Haïtiaanse Rode Kruis.

"De Cubaanse regering heeft besloten aan zeewaardige boten toestemming te geven terug te keren naar Haïti, in de wetenschap dat de Haïtiaanse autoriteiten hen weigeren te ontvangen", staat in de Cubaanse nota. De terugkeer van de vluchtelingen die naar hun land terug willen "is voortdurend geblokkeerd door de Haïtiaanse autoriteiten die onaanvaardbare voorwaarden stellen, die bovendien zonder weerga zijn", gaat de nota verder.

"De Cubaanse autoriteiten hebben uitentreure geprobeerd de vluchtelignen te overreden in Cuba te blijven", aldus het ministerie dat eraan toevoegt dat minder dan honderd Haïtianen als vluchteling op Cuba willen blijven. "De toestand in de kampen is kritiek geworden", aldus de nota, want "zij willen niet op Cuba blijven".

Azeri's weten van geen offensief

Armeniërs: Aanval op Stepanakert afgeslagen

MOSKOU - In de omstreden enclave Nagorno-Karabach hebben de Armeniërs in de nacht van zondag op maandag een Azerbajdzjaanse aanval op hun hoofdstad Stepanakert afgeslagen. Bij de Azeri's zegt men van niets te weten.

Dat hebben tenminste de plaatselijke Armeense autoriteiten maandag tegenover het Russische persbureau Interfax gemeld. Volgens de instanties in Stepanakert viel een troepenmacht van zo'n tweeduizend soldaten met vijftien tanks de stad aan na een zwaar bombardement. "De Azeri's leden zware verliezen. Volgens de eerste gegevens zijn er zeshonderd soldaten gedood", aldus het Nagorno-Karabach-comite. Er zouden twaalf Armeniërs zijn gedood en dertig verwond.

Maar volgens een woordvoerder van het Azerbajdzjaanse ministerie van Binnenlandse zaken is er geen sprake van een offensief. "Ik heb informatie dat er geen aanval heeft plaatsgevonden", aldus Aksjen Zeinalov. Het bericht van de aanval is niet van onafhankelijke zijde bevestigd.

Russische vice-premier stapt op

MOSKOU - De Russische vice-premier Sergej Sjachraj heeft dinsdag in een brief zijn ontslag aangeboden aan president Boris Jeltsin.

Hij protesteert hiermee tegen de maatregel waarbij het wordt verboden een regeringspost te combineren met een parlementsfunctie, zo meldde het persbureau Itar-Tass. De 35-jarige Sjachraj, een overtuigde medestander van Jeltsin, sprak van een "campagne tegen Russische kabinetsleden in het parlement". Daardoor zouden zij het hervormingsbeleid van de Russische regering niet langer op de parlementaire vloer kunnen verdedigen. Het ontslag komt zes dagen voor het Congres van volksafgevaardigden een cruciale zitting begint. Naar verwachting wordt de zitting het toneel van een botsing tussen liberalen en conservatieven over de harde hervormingen, waarbij de basis is gelegd voor een vrije-markteconomie.

Honecker schept luchtje



MOSKOU - De voormalige Oostduitse leider Erich Honecker maakte dezer dagen een wandeling in de tuin bij de Chileense ambassade in Moskou. Daar heeft hij zijn toevlucht genomen om zich te onttrekken aan terugzending naar Duitsland om daar berecht te worden voor zijn verantwoordelijkheid voor het doden van tientallen Oostduitsers die indertijd vergeefs geprobeerd hebben over de Muur te vluchten. Deze dagen wordt een beslissing verwacht over het lot van Honecker in de Chileense ambassade.

WUENSDORF - Zo'n zeventienhonderd pantservoertuigen van het voormalige Sovjet-leger staan in het vroegere Oostduitse Wuensdorf netjes opgesteld. Om geld uit te sparen is namelijk besloten door het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS) als opvolger van de Sovjetunie om deze voertuigen niet over te brengen naar de GOS-landen. Zij wachten nu geduldig op de sloper. Dan kunnen er alsnog bij wijze van spreken ploegscharen van worden gemaakt.

(AFP-satellietfoto)

Klaar voor de sloop



President reageert op verwijten over corruptie

Regering Brazilië dient ontslag in

BRASILIA - Het hele Braziliaanse kabinet heeft maandag zijn ontslag ingediend bij president Fernando Collor de Mello, zo heeft een woordvoerder van de president meegedeeld. Wat precies de motieven achter het ontslag zijn, was niet meteen duidelijk. Evenmin is bekend of de president het kabinet had gevraagd op te stappen. Wel is inmiddels bekend geworden dat slechts zes ministers terugkeren in het nieuwe kabinet. De Braziliaanse president wordt al geruime tijd geplaagd door onthullingen over schandalen rond zijn regeringsploeg en over zijn familie.

In een brief aan Collor de Mello schreven de ministers dat zij aftraden met het oog op de persoonlijke belangen van de president en in het belang van het volk. Collor de Mello herbenoemde onmiddellijk onder meer de ministers van Economische zaken, van Onderwijs en van Volksgezondheid. De Braziliaanse president is nu twee jaar aan de macht. Begin dit jaar bracht hij al wijzigingen in zijn regering aan. Het ontslag van het hele kabinet kwam dan ook als een grote verrassing.

AANVAARD

De pers heeft de regering van Collor de Mello herhaaldelijk beschuldigd van corruptie. Nadat de ministers die het meest aan kritiek hadden blootgestaan in januari hun ontslag kregen waren de grootste problemen voorbij, zo meenden de politieke commentatoren.

Opmerkelijk was dat het ontslagverzoek van de ministers en staatssecretarissen onmiddellijk door de president werd aanvaard. Ook werd nagenoeg meteen bekend welke ministers Collor de Mello wilde handhaven. De president begon ook heel snel met het overleg over de nieuwe samenstelling van zijn regeringsploeg. Kennelijk wil hij een kabinet formeren dat op een brede politieke en maatschappelijk steun kan rekenen. Zo werd vernomen in kringen van presidentiële adviseurs.

GEPRIKKELD

De demissionaire minister van Justitie Jarbas Passarinho onthulde dat de president zich uiterst geprikkeld toonde over recente publicaties over zijn regering en zijn beleid. Hij had dit laten weten tijdens een kabinetsvergadering welke maandagmorgen werd gehouden. Wij hebben daaruit de conclusie getrokken, aldus de bewindsman, dat het beter zou zijn als de president de handen vrij kreeg een nieuwe regeringsploeg samen te stellen.

Ook de minister van Infrastructuur, Joao Santana, verwees naar de beschuldigingen over corruptie als de feitelijke aanleiding voor de nieuwe samenstelling van een regering. Wij willen de president alle vrijheid bieden de besluiten te nemen welke hij het beste vindt voor het land en zijn regering, aldus Santana. Tot de portefeuille van Santana behoort onder meer Petrobras, het staatsoliebedrijf. Dit bedrijf werd in recente publicaties aangehaald als voorbeeld voor wanbeleid en corruptie. zou ontzaglijk gesjoemeld zijn bij de invoer van olie. Santana ontkent dit met klem.

ALS BOM

Het bericht over het ontslag van de regering sloeg als een bom in. Gouverneur Leonel Brizola van Rio de Janeiro toonde zich verrast toen hij hoorde dat de regering van Collor de Mello was opgestapt. Dit is echter in een democratisch systeem mogelijk, zo merkte hij op. Daarom moet iedereen het hoofd koel houden. In het belang van het land is zijn partij, de Arbeiderspartij van Brazilië, bereid met Collor de Mello samen te werken, aldus de bekende gouverneur van Rio. Maar die samenwerking gaat niet zover dat zijn partij deel gaat uitmaken van het kabinet, aldus Brizola. Hij acht de tijd aangebroken dat de president een beperkt urgentie-programma uitwerkt dat brede nationale ondersteuning moet krijgen.

Senator Mario Covas van de Sociaal-democratische partij zei dat het aftreden van de regering in feite neerkomt op het gevolg geven aan de alom geuite wens van de bevolking om een einde te maken aan de corruptie in de regering. Deze was vokomen van slag geraakt, aldus Covas.

Ook in regeringspartij kritiek op beleid Carlos Andres Perez

AD royeert dissidenten in Venezolaans parlement

CARACAS - De Venezolaanse regeringspartij Accion Democratica (AD), die twee maanden na een mislukte staatsgreep te maken heeft met heftige interne en publieke kritiek, heeft maandag twee afvallige parlementsleden geroyeerd om "anarchie" in haar geleden af te wenden.

Het uitvoerend comite van de AD besloot Cristobal Hernandez en Luis Raul Matos Azocar te royeren nadat zij vorige week in het congres tegen de regering hadden gestemd. "Zij hadden afstand genomen van de partijlijn en ze betrokken een positie die de partij in verlegenheid bracht", aldus een woordvoerder van de sociaaldemocratische partij in een vraaggesprek. "Als er nu niet opgetreden was, had er een toestand van anarchie kunnen ontstaan in de parlementaire fractie van de partij." De regerende partij behoudt de meerderheid na het royement, maar de maatregel neemt niet alle ongenoegen weg met het beleid van de regering van president Carlos Andres Perez.

BIJSTELLEN

Zelfs partijvoorzitter Humberto Celli heeft gezegd dat Perez bepaalde economische hervormingen moet bijstellen om de pijn van het bezuinigingsbeleid te verzachten. De prijzen van consumptiegoederen zijn namelijk fors gestegen nadat de regering subsidies geschrapt had als onderdeel van een in 1989 aangenomen pakket van vrijemarkthervormingen die een eind moesten maken aan staatsbemoeienis met de economie en buitenlandse investeringen moesten aantrekken.

Nog vorige week deelde het ministerie van Gezondheidszorg mee dat de prijzen van medicijnen sinds 1989 met ongeveer twaalfhonderd procent zijn gestegen.

President Carlos Andres Perez heeft, in zijn streven de sociale onrust te verkleinen, een tijdelijke bevriezing van de benzineprijs afgekondigd. Ook wil hij voor zes maanden een plafond stellen aan de kosten van elementaire producten en medicijnen.

102 TEGEN 100

AD verwierf donderdag in het congres voldoende stemmen om een poging van de oppositie te blokkeren om het aftreden af te dwingen van de ministers die verantwoordelijk zijn voor het economisch beleid. De oppositiepartijen slaagden er niet in twee-derde van de stemmen in het lagerhuis van het congres achter zich te krijgen die nodig waren om de ministers van Planning, Financiën en Landbouw tot aftreden te dwingen.

De motie, die door oppositionele politici was ingediend die meenden dat de economische hervormingen nodeloos pijnlijk zijn, werd in een stemverhouding 102 tegen 100 verworpen. De twee nu geroyeerde afgevaardigden van AD stemden met de oppositie mee in wat een zeldzame breuk was met de partijlijn.

Na Bofors-schandaal:

Minister in India afgetreden

NEW DELHI - De Indiase minister van Buitenlandse zaken, Madhavsinh Solanki, is dinsdag afgetreden, kennelijk in verband met het Bofors-schandaal. Dat heeft de minister voor Parlementaire zaken, Ghulam Nabi Azad, bekendgemaakt.

Het Bofors-schandaal over de betaling van steekpenningen door de Zweeds wapenfabrikant Bofors, was een belangrijke oorzaak van de verkiezingsnederlaag in 1989 van de Congres-I-partij, waarvan Solanki lid is. Solanki bood zijn ontslag aan, enkele uren nadat de oppositie zijn aftreden had geëist. Parlementsleden van de oppositie hebben Solanki ervan beschuldigd dat hij bij de justitiële autoriteiten in Zwitserland heeft aangedrongen op vertraging van een onderzoek naar het Bofors-schandaal.

Onder bepaalde voorwaarden

Iran: Rode Kruis is weer welkom

TEHERAN - Teheran, dat verleden week een team van het Internationale Rode Kruis het land uitzette, heeft maandag voorwaarden geformuleerd waaronder het Rode Kruis zijn werkzaamheden in Iran kan hervatten.

Iran heeft het kantoor van het Rode Kruis niet gesloten, zo verklaarde ayatollah Mohammad Yadzi, eerste verantwoordelijke voor juridische zaken. "Het kantoor kan functioneren indien het zijn juridische basis versterkt en zich onthoudt van het innemen van posities die strijdig zijn met zijn principes van neutraliteit en afziet van handelingen die internationale regels schenden", aldus de ayatollah.

Iran wees verleden week de vijftien medewerkers van het Rode-Kruiskantoor uit omdat zij de grenzen van hun bevoegdheden zouden hebben overschreden. Het Rode Kruis in Geneve sprak die beschuldiging tegen.

Libië hindert buitenlanders bij vertrek

NICOSIA - Libië verhindert buitenlanders het land te verlaten. Dat heeft een Westerse diplomaat in Tripoli dinsdag gezegd in een telefoongesprek.

Volgens de diplomaat is verscheidene buitenlanders, ook uit Westerse landen, de afgelopen dagen een vertrek uit Libië geweigerd. "In bepaalde gevallen zijn er moeilijkheden geweest, van personen die hun uitreispapieren hadden ingevuld en wier vertrek zijn geweigerd", aldus de diplomaat. Hij voegde eraan toe dat niet alle buitenlanders worden gehinderd te vertrekken.

BRUSSEL - België zal dit jaar ruim 29 miljoen gulden kwijt zijn aan het inzetten van Belgische militairen bij de VN-vredesoperatie in Joegoslavië. Die raming is afkomstig van het ministerie van Defensie in Brussel. Men houdt er bovendien rekening mee dat die kosten nog verder kunnen oplopen tot een kleine 39 miljoen gulden.

PIKA

DE ECHTELIJKE BREUK tussen PNP en FOL/SI is nu wel degelijk definitief.

'Echtelijke breuk' in die zin, dat een coalitie van partijen evenveel risico's loopt als het huwelijk, dat ongeveer in de helft van de gevallen op een echtscheiding uitloopt. Na een huwelijk je gram uitstorten over je ex-partner is afkeurenswaardig. Maar na een paar jaar samengewerkt te hebben als politieke artners en na de breuk je ex-medebestuurders door het slijk halen is verwerpelijk. De partijleider van de combinatie FOL/SI ging gistermorgen als een 'hatchet man' tekeer tegen zijn voormalige coalitie-genoten.

Zo'n laakbare houding en taal werken juist averechts.

Op Curacao leven we nog steeds in een matriarchale gemeenschap. Door het moederschap heeft de vrouw een bevoorrechte positie en daar doet zelfs het politicus zijn geen afbreuk aan.

Een doorgewinterde politicus (zoals hij zichzelf noemt) als George Hueck zou dus beter moeten weten. Je hangt de vuile was niet buiten, zelfs niet in de politiek. Zwaar beladen kreten als 'strijden voor leven of dood' waarmee hij zich op de barricades van de stakende arbeiders werpt zijn voor ieder weldenkend mens te doorzichtig.

Zouden die arbeiders, geestelijk moe door de wekenlange strijd, zich door Hueck voor zijn karretje laten spannen?

De vraag rest ook of dit geen laatste noodkreet is van een politicus die nu hij geen deel meer uitmaakt van de regering de middelen is kwijtgeraakt waarmee hij alle beloftes aan 'zijn' mensen kan realiseren.

Welke zichzelf respecterende partij (als er in de politiek enigszins van respect gesproken kan worden) zal ooit met een partij in zee durven gaan die na de breuk er niet voor terugdeinst met één knuppel alles en iedereen kapot te slaan?

Jammer dat het slachtoffer hier de arbeider is, die niet opgewassen is tegen de laaghartige manier van manipuleren van machtswellustige politici.

Gedeputeerde Mendes:

Info-campagne referendum wordt gewoon voortgezet

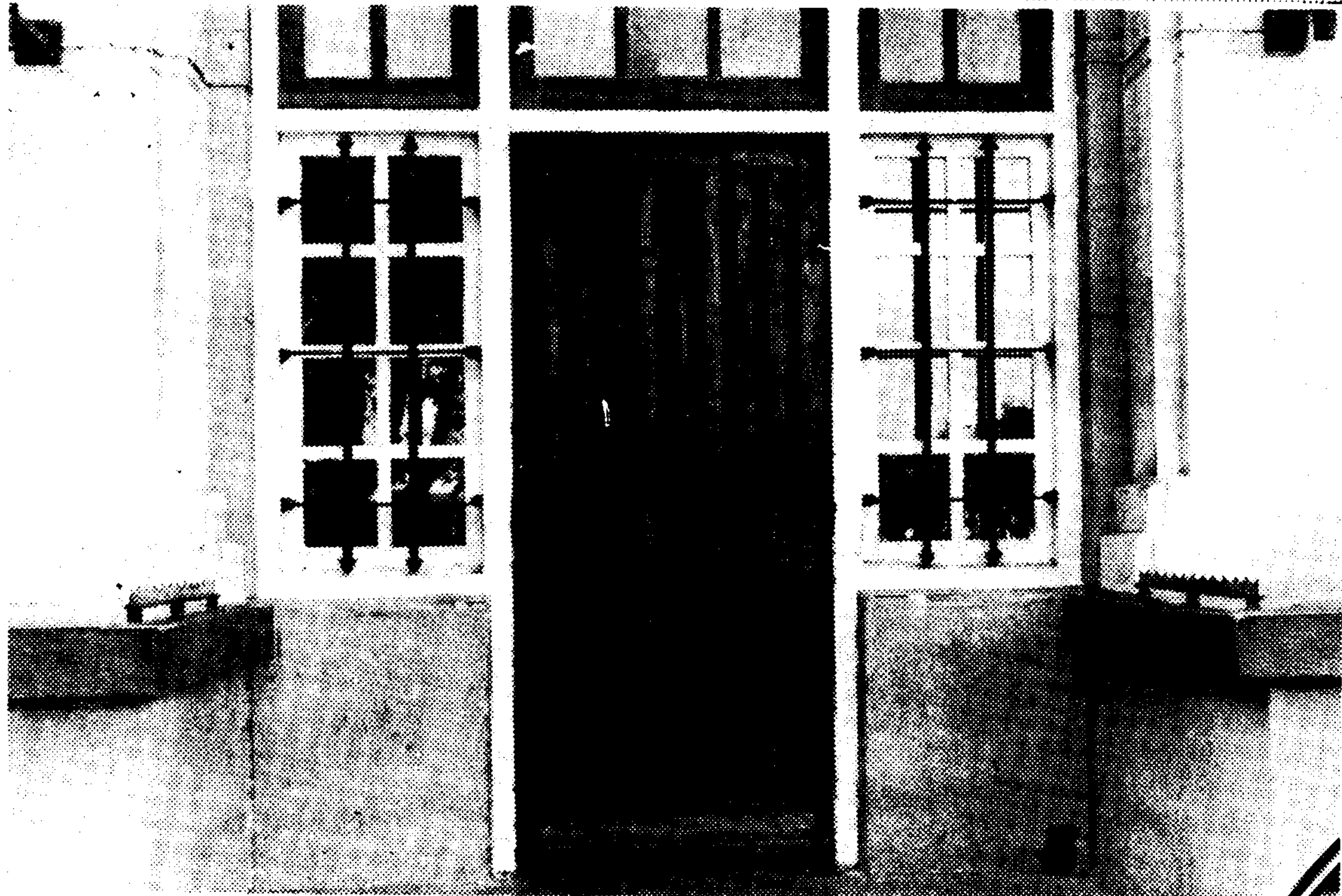
WILLEMSTAD — Hoewel het er naar uitziet dat morgen een beslissing valt over uitstel van het voor 12 juni geplande referendum, wordt de informatie-campagne over dit onderwerp, zij het in aangepaste vorm, voortgezet. Dit verklaarde vandaag gedeputeerde Dito Mendes aan de Amigoe. "Er komt uitstel maar we weten niet tot wanneer. Wie weet wordt het referendum later dit jaar alsnog gehouden."

Hij reageerde op die manier op de vraag of de slogan 'Desishon 92' nog wel van toepassing is aangezien dit jaar kennelijk helemaal geen beslissing valt. "Dat weet ik niet, omdat niet bekend is wanneer het referendum wel gehouden wordt."

Mendes verklaarde gisteren al aan deze krant dat hij als gedeputeerde en PNP-politicus zal voorstellen om het referendum uit te stellen. Dat voorstel hebben ook andere politieke partijen gedaan. Vandaag had de commissie staatkundige struktuur hierover moeten vergaderen, maar die bijeenkomst werd naar morgenochtend uitgesteld op verzoek van de MAN, die meer tijd nodig heeft.

Mendes zei dat intussen ook advies binnen kwam van de stuurgroep staatkundige struktuur - die onder meer belast is met de info-campagne. Ook deze mensen menen dat het referendum maar beter naar een later tijdstip verschoven kan worden. Zoals de Amigoe al berichtte menen politici dat de crisis en vakbondsproblemen roet in het eten hebben gegooid. Waarnemers echter stellen dat zij zich gewoon bewust waren van de grote tegenstand die er bestaat tegen de opzet van het referendum.

De gedeputeerde zal morgen voorstellen de info-campagne toch voor te zetten; er zullen hier en daar aanpassingen moeten plaats vinden. "Het gebrek aan informatie was toch een van de kritiekpunten? We gaan door met het geven van informatie," zei Mendes vanochtend.



■WILLEMSTAD — *Dit plaatje is typerend voor de situatie op Curaçao: de politie is in actie. Het politiebureau in Punda was vanochtend toen deze foto werd gemaakt dan ook potdicht. Niemand thuis...*

"Dit lijkt geen rechtsstaat meer"

Wilsoe erg boos op stakende politie

WILLEMSTAD — Het plaatselijk hoofd van politie op Curaçao, gezaghebber Elmer Wilsoe, is boos maar vooral "erg teleurgesteld" in de handelwijze van de politievakbond NAPB en de leden die gisteren massaal gehoor hebben gegeven aan de oproep van de vakbondsleiding het werk neer te leggen. In verband hiermee stuurden gisteren de gezaghebber en Procureur Generaal Robert Pietersz een schrijven naar voorzitter Roy Henriquez van de NAPB waarin op hem een dringend beroep wordt gedaan de leden op te roepen het werk te hervatten. Dit, met het oog op handhaving van de openbare orde. Daarvan is op dit ogenblik géén sprake, volgens Wilsoe. "Ik ben bezorgd, zéér bezorgd," verklaarde Wilsoe vanochtend aan de Amigoe. De leden besloten vanochtend de actie voort te zetten.

De meest militante van de drie vakbonden verenigd in de Unidat Sindikal blijkt de politievakbond NAPB te zijn. Gisterochtend werd een 24 uurs- actie uitgeroepen die duurde tot de voor vanochtend opnieuw belegde vergadering. Zoals elders uit deze editie blijkt, hebben de leden vanochtend besloten dat ze niet naar het werk gaan.

De NAPB zit sinds de aanvang van de acties samen met de BTG en ABVO in het vakbondsfront. Vanochtend werd bekend dat de BTG-leden het werk hebben hervat in afwachting van een vergadering, vanmiddag, met gedeputeerde van personeelszaken Isebia. Isebia zei optimistisch gestemd te zijn dat vanmiddag een definitief akkoord wordt bereikt. Hij meldde dat gisteren overigens weinig merkbaar was van de BTG-actie, die maar van korte duur was. De Selikor-werkzaamheden (vuilnisophaal) bijvoorbeeld zijn gewoon voortgezet, vernam hij van het Selikor-hoofd.

Bij de ABVO en NAPB was dat anders: die hadden voor vanochtend weer algemene ledenvergaderingen belegd. Daar is de verrassende uitslag uit de bus gekomen dat anders dan de leiding van de vakbonden, de leden het werk niet willen hervatten tot een akkoord is bereikt en de vakbondseisen zijn ingewilligd.

De politie-actie vormt een probleem op zich, volgens Wilsoe, die vanochtend erg boos bleek over het "ongelooflijke optreden van de politie". Vandaar dat hij en PG Pietersz gisteren een schrijven stuurden naar de voorzitter van de NAPB, waarin gewezen wordt op het feit dat de openbare orde in een rechtsstaat gehandhaafd moet worden en dat de politie daarvoor verantwoordelijkheid draagt. Daarnaast vormt ook strafvervolging onderdeel van het werk van de politie. De openbare orde kan onder de huidige omstandigheden niet worden gegarandeerd, vandaar dat Henriquez wordt gevraagd zijn leden te verzoeken het werk te hervatten. Er werd intussen een antwoord teruggestuurd waarin staat dat Henriquez niet persoonlijk de actie heeft uitgeroepen, maar dat dit een beslissing van de algemene ledenvergadering is. Wel zou hij in zoverre tegemoet komen aan het verzoek om iedereen zo spoedig mogelijk aan het werk te hebben. Dat was dus gisteren.

Wilsoe is bezorgd over deze hele gang van zaken. Terwijl de actie van de ambtenaren zeker negatieve effecten heeft op het functioneren van het overheidsapparaat en de service aan het publiek er onder lijdt, is een dergelijk optreden van de politie volgens Wilsoe uit den boze. Die hebben zijns inziens immers een aantal additionele taken, zoals handhaving van de openbare orde, die erg grote verantwoordelijkheden opleggen. Verantwoordelijkheden die ze nu klakkeloos naast zich neer blijken te leggen door massaal in actie te gaan. Voor de gezaghebber is deze handelwijze "onvoorstelbaar en gevaarlijk". "Het lijkt erop alsof we in een land leven zonder regels. Wanneer deze hele episode voorbij is zal het hele functioneren van de politie goed onder de loupe moeten worden genomen."

De ontwikkelingen bij de politie en daarbuiten worden nauwlettend gevolgd, meldde Wilsoe, die in constant overleg is met de politieleiding (hoofdcommissaris Wiel en commissaris Tweeboom) en de minister van justitie. "Ik vind dit geen goed teken aan de wand. Ieder jaar zijn er weer grote stakingen. Denken we op deze manier vooruit te komen? Ik ben dan ook pessimistisch gestemd wat betreft de waarden en normen die nog van toepassing zijn in ons land," aldus de eerste burger van Curaçao, Elmer Wilsoe, vanochtend in gesprek met de Amigoe.

ALM sleept prijs in de wacht op Aruba

WILLEMSTAD — De ALM is op 21 maart onderscheiden met een speciale toerisme-prijs op Aruba, de ARTOUSA Iguana Award, als de luchtvaartmaatschappij die de meeste steun heeft gegeven aan het Arubaanse toerisme gedurende 1991. De ALM-manager in de Verenigde Staten en Canada, Sam Kaluf, heeft het plakkaat in ontvangst genomen.

ARTOUSA is een onafhankelijke stichting van professionelen in het toerisme op Aruba, die speciaal is opgericht om de ontwikkeling van deze sector te bevorderen. Elk jaar kent deze stichting, momenteel onder voorzitterschap van Wichita Every, enige beurzen toe aan studenten die zich in toerisme gaan specialiseren.

Een andere activiteit van de stichting is een jaarlijkse plakkaatuitreiking aan personen of organisaties die aan het toerisme van het eiland hebben bijgedragen. Onder andere zullen ze een hotelier van het jaar aanwijzen en het medium dat het Arubaanse toerisme meer heeft gesteund gedurende het jaar.

Voor 1991 heeft ARTOUSA de ALM uitverkoren als de luchtvaartmaatschappij die de toeristenindustrie het meest heeft gesteund, oftewel een prijs voor de constante medewerking van de ALM in Aruba's promotie. Andere luchtvaartmaatschappijen die ook voor deze prijs genomineerd waren, zijn American Airlines, Air Aruba, Aeropostal en KLM.

Deze prijs is een erkenning voor in het bijzonder de promotie die de ALM voor dit eiland in de Verenigde Staten heeft gedaan, oftewel alléén voor Aruba of samen met Bonaire en Curaçao. Om maar enkele te noemen: de presentatie 'Discover the world of ALM' in Atlanta, een promotie-artikel in de magazine aan boord van Delta Airlines, een speciale bijlage in de eigen magazine van de ALM Tradewind, en het speciale ALM-tarief voor reisagenten die de ATEX het afgelopen jaar bezochten.

Deze prijs is bovendien een erkenning voor de uitstekende service van het ALM-personeel op Aruba, geleid door ALM-vertegenwoordiger op Aruba Ulrich Latham. Hun doorzettingsvermogen en inspanningen hebben steeds voor een sterke positie van de ALM op de Arubaanse markt gezorgd, niettegenstaande alle concurrentie. Aldus een ALM-persbericht.

Indexering blijft punt van geschil

Sitek vraagt definitef standpunt van overhed[e]

WILLEMSTAD — De onderwijzersvakbond Sitek vraagt de eilands- en de landsoverheid om voor vanavond een definitief standpunt in te nemen over de punten van verschil die er nog bestaan met de vakbond. Aan de hand hiervan wordt vanavond om 19.30 uur in een algemene ledenvergadering besloten of er acties komen binnen het onderwijs.

Na een gesprek gistermiddag met de centrale regering en het eilandsbestuur over de herstructurering van de salarissen, de pensioengerechtigde leeftijd en indexering van de salarissen, is er met name een principieel geschilpunt overeind blijven staan. De leerkrachten vinden aan de hand van hun berekeningen dat zij recht hebben op 21,5 procent indexering in verband met verloren rechten gedurende de jaren tachtig. De overheid wil niet verder gaan dan de negen procent indexering die ook de andere ambtenaren is toegezegd.

Sitek-voorzitter Errol Cova: "De overheid wil een rechterlijk standpunt in deze kwestie, maar het verschil tussen de negen procent die de overheid voorstelt en ons voorstel voor een indexering van 21,5 procent is behoorlijk groot. Er zou een oplossing kunnen komen. Als de overheid bij voorbeeld zou erkennen dat we recht hebben op die 21,5 procent dan kunnen we alsnog praten over een betalingsregeling. We zijn bereid om op basis van de financiële situatie van de overheid eerst akkoord te gaan met [een] deel van de betaling, bij[voor]beeld die negen procent[, en] in de toekomst uitbeta[ling] van de rest."

Het wachten is nu op [een] definitief antwoord van [de] overheden voor de leden[ver]gadering van vanavond. [De] Sitek-achterban zal dan [aan]geven of er morgen w[ordt] gestaakt.

SCHOOLHOOFDEN

Een tweede vergadering [die] de Sitek bijeenroept voor [van]middag om 16.30 uur is een met de schoolhoofden [en] -directeuren. Aanleiding [is] de brief die het Rooms [Ka]tholiek Schoolbestuur gist[eren] heeft verzonden aan alle [leer]krachten.

De onderwijzers wer[den] daarmee gewaarschuwd [dat] zij niet worden uitbeta[ald] wanneer er onder school[tijd] wordt vergaderd. Ver[der] werd aangekondigd dat [de] leerkrachten 's ochtends [een] presentielijst moe[ten] tekenen en dat zij - in g[eval] van ziekte - zich meteen [de] eerste dag bij de Bedrijfs[ge]neeskundige Dienst moe[ten] melden in plaats van op [de] derde dag zoals gebruike[lijk] is. Dit om te voorkomen [dat] de onderwijzers zich m[as]saal ziek melden.

In de laatste zin w[ordt] gedreigd met disciplin[aire] maatregelen indien de [leer]krachten meedoen [aan] de acties. Volgens het Sit[ek]bestuur kan dat niet. E[rrol] Cova: "Volgens de juridi[sche] informatie die wij hebb[en] ingewonnen is het onre[ch]matig om deze disciplin[aire] maatregelen door te voer[en]." Over deze kwestie wordt v[an]middag gesproken met [de] schoolhoofden en -directi[es].

Met AT&T bellen naar 34 landen

Nieuwe telefoonservice VS-toeristen op Curaç[ao]

WILLEMSTAD — AT&T heeft een nieuwe service gestart voor Amerikanen die in het buitenland reizen of wonen. Hierdoor wordt het telefoneren met een groot aantal landen net zo gemakkelijk als het bellen naar de Verenigde Staten. Gebruikers van AT&T's World Connect Service kunnen vanaf 29 april gesprekken aanvragen naar en vanuit 34 landen (waaronder Curaçao), met behulp van hun AT&T telefoonkaart of een 'Universal Card'. Daarbij hoeft de opbeller niet op de hoogte te zijn van wisselende telefoonprocedures in het buitenland, omdat de gesprekken tot stand worden gebracht via een Engelssprekende telefonist.

"Amerikanen op reis die het gemak waarderen van het bellen naar huis met de AT&T USA Direct Service hebben ons gevraagd om dezelfde mogelijkheden te creëren voor het bellen naar andere landen", aldus Margaret Barrett, directeur van de wereldwijde consumentendienst van AT&T. "Nu kan dat dus: van en naar 34 landen en daar komen er nog verschillende bij als we [de] onderhandelingen met [een] aantal buitenlandse part[ners] tot een goed einde kun[nen] brengen."

Al wat de opbeller ho[eft te] doen is de AT&T telefo[on]nummer te g[even] van degene die hij of [zij] wenst te bereiken (maxim[aal] tien aanvragen per keer) [plus] het nummer van zijn of h[aar] AT&T of Universal Card. [De] telefonist brengt daarna [het] gesprek tot stand. In land[en] met een druktoetsensyste[em] krijgt de opbeller in Engels uitleg hoe hij of [zij] zelf het gesprek tot sta[nd] kan brengen en de betali[ng] kan intoetsen.

Bovendien zijn diver[se] AT&T 800-nummers bereiken en kunnen telefoo[n]nummers worden op[ge]vraagd. Onder de 34 land[en] die onder deze nieuwe [ser]vice gaan vallen zijn ond[er] meer de Antillen (alle [eil]anden), de Benelux, Sur[i]name, een tiental Europ[ese] landen waaronder Engela[nd] en Frankrijk, Israël [en] Egypte en diverse bestem[]mingen in het Verre Oost[en]. Voor meer informatie: [bel] gratis 1-800-874-4000, [toe]stel 341.

Scheuring tussen vakbondsbestuur en -leden

Ambtenaren en politie gaan door met hun stakingsacties

WILLEMSTAD — Tussen het vakbondsbestuur van de politiebond NAPB en de leden is vanmorgen een breuk ontstaan. De politiebeambten willen hun stakingsacties voortzetten, ondanks de oproep van voorzitter Roy Henriquez om weer aan het werk te gaan. Ook ABVO-voorzitter Bèbè Rojer had moeite de ambtenaren van zijn bond tot kalmte te manen. Het bestuur van de ABVO vindt dat er meer steun nodig is voor de acties om ze voort te zetten. Ondertussen wordt er niet gewerkt, maar wel druk vergaderd.

De opkomst bij de ledenvergaderingen die vanmorgen afzonderlijk door de politiebond NAPB en de ambtenarenvakbond ABVO zijn gehouden, was aanzienlijk beter dan gisteren op 'payday'. Het is de leden menens zo bleek uit de bijeenkomsten. "De maat is vol", zo concludeerde Roy Henriquez vanmorgen in een radiointerview toen hij er niet in slaagde om zijn mensen aan het werk te krijgen. Hij deed die oproep aan de politiebeamten nadat hij gisteren een boze brief had ontvangen van gezaghebber Elmer Wilsoe en procureur-generaal Robert Pietersz die menen 'dat de openbare orde op het spel staat'.

De Curaçaose politiemensen werden overigens ook vandaag gesteund door hun collega's van St. Maarten aangesloten bij de St. Maartense afdeling van de NAPB.

Ook bij de ambtenarenvakbond ABVO kwamen vandaag heel wat meer leden opdagen dan gisteren. Voorzitter Bèbè Rojer heeft zijn mensen niet direct opgeroepen om het werk te hervatten, maar wel heeft hij de leden gezegd dat er meer steun nodig is om de acties door te kunnen laten gaan.

Rojer: "De geuniformeerde diensten zoals de douane, de brandweer, het gevangeniswezen en de posterijen liggen geheel plat, maar bij andere diensten is slechts een deel van de mensen in staking. Ik heb de mensen daarom gevraagd terug te gaan naar hun werk om hun collega's te gaan halen om de acties verder te ondersteunen."

Volgens Rojer heeft zijn voorstel inderdaad tot wat onenigheid geleid met de leden, maar er zal verder worden overlegd. Voor vanmiddag om 14.00 uur had de ambtenarenbond opnieuw een ledenvergadering bijeengeroepen, onder meer om te praten over het nieuwe regeringsvoorstel van de overheid om de rechter in te schakelen.

De ambtenaren krijgen eveneens steun van de bovenwinden, waar de ambtenaren verenigd in de WICSU zich solidair hebben verklaard met hun benedenwindse collega's.

De politiebond en de ambtenarenbond zijn rond het middaguur met elkaar in gesprek te gaan om te bekijken wat ze zullen doen met het jongste voorstel van de overheid om de rechter zijn mening te laten uitspreken over de indexeringskwestie. De overheid stuurde vanmorgen aan alle bonden een fax om dit voorstel te overwegen.

Hubert Rojer: "Misschien is het een goed alternatief voor de eerder voorgesteld arbitragecommissie, maar ik moet horen wat de leden en de andere bonden ervan vinden."

Voorlopig lijkt het erop dat een rechterlijk oordeel de enige mogelijkheid is om uit de heersende impasse te komen. Zowel de overheid als de bonden lijken geen vingerbreed meer te willen toegeven waar het om hun eisen en voorstellen gaat.

De leden van de ABVO en de politiemensen van de NAPB volharden in hun acties zolang er vergaderd wordt tussen de bonden onderling. Alleen de werklieden van de overheid verenigd in de BTG hebben gisteren in de loop van de dag het werk hervat. Dit in afwachting van de onderhandelingen van het BTG-bestuur met de overheid vanmiddag om twee uur.



■*WILLEMSTAD — Roy Henriquez: ..."De maat is vol"...*

Overheid stelt bonden prorogatie-optie voor

WILLEMSTAD — De regering van de Nederlandse Antillen en het Bestuurscollege van het eilandgebied Curaçao hebben in een vanochtend vroeg gestuurde brief aan de besturen van de vakbonden ABVO, NAPB, WICSU en BTG voorgesteld om het geschil tussen de beide overheden en genoemde vakbonden aan de rechter voor te leggen eventueel bij wege van prorogatie. De overheden zijn van mening dat dit een mogelijkheid kan zijn om uit de impasse te geraken. Zo maakt de RVD bekend.

De vakbonden hebben een eerder voorstel van de overheden om het geschil aan een arbitragecommissie voor te leggen afgewezen. De overheden zijn desalniettemin nog steeds van oordeel, dat het in het belang van alle betrokken partijen zou zijn indien het tussen de overheden en de bonden gerezen verschil van mening, aan een onafhankelijke instantie ter beslechting zou worden voorgelegd.

De overheden hebben in de aan de vakbonden gedane voorstellen onder meer aangeboden om ingaande 1 januari 1992 de bezoldigingen en lonen met negen procent aan te passen. Het verschil terugwerkend tot en met 1 januari 1992 zou dan eind aprril1992 worden uitbetaald.

Aangezien de beslechting van het geschil voor de rechter nogal wat tijd in beslag zal nemen, hebben de overheden aan de vakbonden voorgesteld om vooruitlopende op de rechterlijke beslissing vooralsnog in te stemmen met de aanpassing van negen procent teneinde de in het vooruitzicht gestelde betaling per eind april te kunnen realiseren.

Tevens hebben de overheden een dringend beroep gedaan op de besturen van vakbonden om zolang alle middelen die tot een vreedzame oplossing kunnen leiden nog niet uitgeput zijn, af te zien van alle acties die ernstige nadelige gevolgen kunnen hebben voor de gemeenschap. Aldus het schrijven van de RVD.



■ *WILLEMSTAD — Leden van de politiebond NAPB gaven vanmorgen geen gehoor aan de oproep van voorzitter Roy Henriquez om hun werkzaamheden te hervatten. De brief van gezaghebber Wilsoe en procureur-generaal Robert Pietersz die refereerde aan ieders verantwoordelijkheid bij de politie, heeft geen enkele invloed gehad op het verloop van de acties.*

Fol/Si vs. Ultimo Noticia

Geen rectificatie 'naam met criminele bijsmaak'

WILLEMSTAD — Hoewel rechter mr. J. Wit meent dat de naam 'CHOL/SI' een duidelijk diffamerende en zelfs criminele 'bijsmaak' heeft, is hij toch van oordeel dat deze woordspeling op zich gebruikt mag worden. De rechter weigerde in zijn vonnis van het kort geding dat FOL/SI tegen de bedenker en gebruiker van de bijnaam, de Ultimo Noticia, had aangespannen dan ook de gevraagde voorzieningen: rectificatie en stopzetten van het gebruik van deze bijnaam.

De bijnaam CHOL/SI werd bij de verkiezingen van vorig jaar al regelmatig door de betreffende krant gebruikt. De Ultimo Noticia gaf de bruine partij deze naam vanwege haar vermeende betalingen aan chollers in ruil voor hun stem. De FOL/SI heeft destijds geen bezwaar tegen de bijnaam gemaakt. De leider van de partij verklaarde zelfs trots te zijn op deze naam, omdat het bewijst dat de partij voor alle lagen van de bevolking staat.

Pas toen de naam op 25 maart weer in de kolommen van de krant opdook, sommeerde de partij de Ultimo Noticia tot onmiddellijke rectificatie. Toen de krant weigerde en zelfs de spot dreef met deze eis, stapte de bruine partij naar de rechter.

De FOL/SI meent dat door deze bijnaam afbreuk wordt gedaan aan haar geloofwaardigheid en dat de negatieve benaming problemen zal geven bij de onderhandelingen voor de vorming van een nieuwe regering. Verder ontkent de partij stemmen van chollers te hebben gekocht.

De krant op haar beurt is van mening dat het geven van 'koosnamen' aan partijen deel uitmaakt van de politieke cultuur van Curaçao. Het spoedeisend karakter van de zaak - de zaak diende in kort geding - trekt de krant in twijfel, gezien het feit dat de nieuwe regering inmiddels al gevormd is.

De rechter had zo zijn twijfels over de invloed die een dergelijke bijnaam op de vorming van een regering zou hebben. Ondanks de 'diffamerende bijsmaak' blijft het geven van dergelijke namen 'plagen'. Wel wees hij er in zijn overweging op dat dit plagen niet in pesten moet ontaarden. Reden tot ingrijpen zag hij echter niet. Hij weigerde de gevraagde rectificatie, maar besloot wel dat elke partij in het proces de eigen proceskosten dient te dragen.

Naar de rechter

WILLEMSTAD — De onderwijzers verenigd in de vakbond Sitek hoeven er niet op te rekenen dat de centrale overheid en het eilandsbestuur alsnog de gevraagde 21,5 procents indexering zullen erkennen. Gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia zei dat de vakbond vandaag een antwoordbrief zal ontvangen met daarin het verzoek de zaak voor te leggen aan een onafhankelijke rechter. Gistermiddag werd dit voorstel al gedaan aan de Sitek, vandaag is eenzelfde verzoek ook uitgegaan naar de andere vakbonden. "Dat is dan tevens ons antwoord op de brief van de Sitek met de aanbeveling om met een definitief standpunt te komen", aldus Dito Mendes vanmorgen in een reactie.

Krans voor Jonckheer



■*WILLEMSTAD — DP-leider Raymond Bentoera (links) en voorzitter Boy Hernandez hebben gisteren een krans gelegd bij het graf van de vijf jaar geleden overleden mede-oprichter van de rode partij dr. Ephraim Jonckheer. De voormalig premier en partijleider rust op de protestantse begraafplaats in Otrobanda.*

CGTC en SSK solidair met de rest

Vakcentrales accepteren geen overheidsmaatregelen

WILLEMSTAD — De vakcentrales CGTC en SSK zullen van de overheid geen prijsverhogende maatregelen accepteren die het salaris aantast van de werknemers van de aangesloten bonden. Met die uitspraak hebben de vakcentrales zich min of meer solidair verklaard met hun stakende broeders.

Oorspronkelijk was het de bedoeling dat de CGTC en de SSK gisteravond een vergadering zouden houden met de ambtenarenvakbond ABVO, de werklieden van de overheid verenigd in de BTG en de politiebond NAPB. Deze bijeenkomst werd echter namens de uitgenodigden afgezegd vanwege andere vergaderbezigheden in de eigen gelederen.

De vakcentrales hebben toen in een gezamenlijke vergadering gesproken over de maatregelen die de overheid wil nemen indien de indexerings- en andere voorstellen doorgaan. De regering kondigde aan om dan onder andere de b.t.w. te verhogen.

"Wij zullen dat soort maatregelen niet accepteren", aldus voorzitter Oscar Semerel van de CGTC. "Dit zou betekenen dat de mensen met de laagste inkomens de grootste klappen krijgen. Het is zelfmoord voor al diegenen die een minimumloon van beneden de duizend gulden verdienen en voor onderstandstrekkers en ouderdomsgepensioneerden." Zou de overheid wel overgaan tot deze maatregelen, dan willen de vakcentrales hun leden mobiliseren, zo luidt het plan van de vakcentrales. Morgen zullen de onderhandelingen doorgaan, indien mogelijk, deze keer wel in samenwerking met de ABVO, NAPB en de BTG.

WILLEMSTAD/ORANJESTAD — Het driedaags bezoek aan Curaçao dat de nieuwe gouverneur van Aruba, Koolman, vandaag zou beginnen, gaat niet door. Het is uitgesteld op verzoek van gouverneur Saleh van de Nederlandse Antillen. Niet duidelijk is, of het uitstel te maken heeft met de politieke woelingen en de arbeidsonrust op Curaçao.

ORANJESTAD — De naar huis gestuurde ex-president commissaris van SETAR, Boy Escalona, heeft minister van verkeer en communicatie, Elio Nicolaas, verzocht of hij aanwezig kan zijn bij een persconferentie. Dit vroeg hij naar aanleiding van een mededeling van Nicolaas dat hij deze week een persconferentie bijeen zal roepen om het SETAR-gebeuren te bespreken. Escolona wil zich verdedigen in zaken waar hij bij betrokken is. De reactie van de minister op dit verzoek is nog niet bekend. Indien het een zaak van goed vertrouwen betreft wordt verwacht dat minister Nicolaas Escalona voor de persconferentie zal uitnodigen.

Herhaling toneelstuk

ORANJESTAD — Toneelgroep Teatro Experimental Arubano zal het toneelstuk 'Casa Awe..Yora Mayan' op verzoek herhalen. Er zullen twee opvoeringen worden gegeven op zaterdag vier en zondag vijf april, om acht uur in Cas di Cultura.

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van een **SLIJTVERGUNNING** ter exploitatie in de levensmiddelenzaak gevestigd in het perceel **Madiki 63** ingaande 1-4-92 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor, bij het Centraal Bureau Juridische en Algemne Zaken ter inzage ligt.
Deze vergunning geeft recht tot verkoop in het klein van sterke drank uitsluitend voor gebruik elders dan ter plaatse voor welke de vergunning geldt.
Gedurende genoemde termijn van 14 dagen geeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunning kenbaar te maken

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen vrzoekschrift ter verkijging van een **BIERHUIS- EN EEN RESTAURANTVERGUNNING** Ater exploitatie in het perceel **Rodgerstraat 1,** ingaande 1-4-92 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor, Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken ter inzage ligt.
Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van zwakalcoholische en alcoholvrije drank en spijzen voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunningen gelden.
Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunningen kenbaar te maken.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
100.

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Grand Canyon** (drama, 18 jr.).

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. van Veen, Tanki Flip 24, tel.: 27100.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, Havenstraat 30, (Oranjestad), tel.: 34908.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale, **tel.: 115,** op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Cartoons; 19.00

Showbiz Today; 19.15 Videorama; 19.45 Political Program: 'MEP'; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International News; 21.30 Basketbal; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

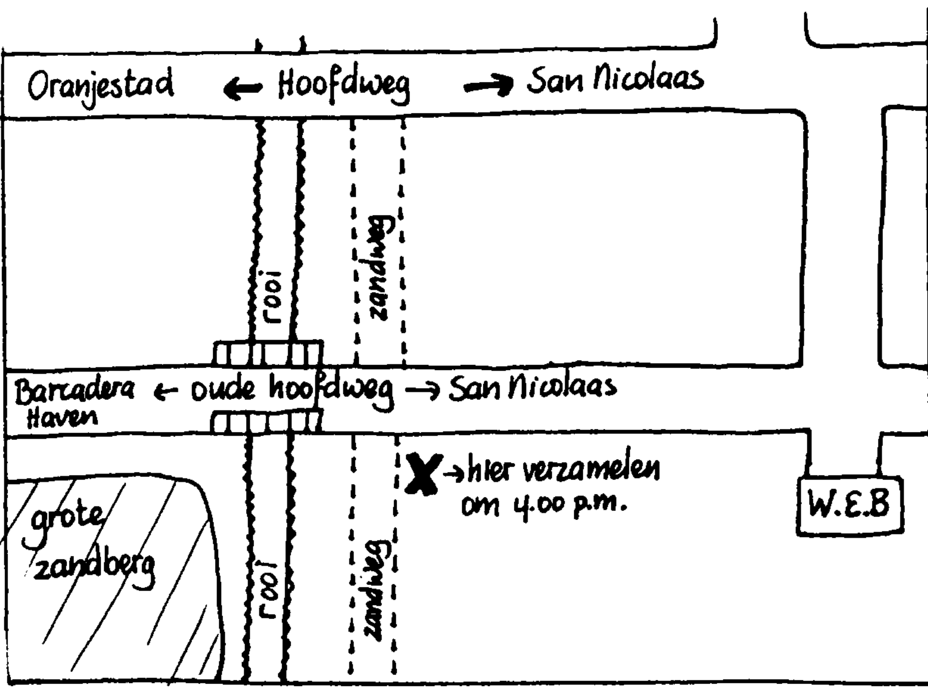
STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

Geen quorum voor Statenvergadering

ORANJESTAD — De openbare Statenvergadering, ondermeer ter vaststelling van de begroting 1992 van het Water en Energie Bedrijf (WEB), kon maandagmiddag niet worden voortgezet bij gebrek aan quorum. De coalitie-partijen, die normaliter op twaalf van de 21 zetels kunnen buigen, hadden niet meer dan tien vertegenwoordigers in de Statenzaal. Oorzaak hiervan was dat Pedro Bislip (ADN) wegens ziekte afwezig was en Didi Wernet (MEP) nergens te vinden was.

Nadat de vergadering niet voortgezet kon worden, verklaarde Statenvoorzitter Felix Flanegien dat de vergadering zo spoedig mogelijk, maandagmiddag of dinsdagmorgen, weer bijeengeroepen zou worden. Mr.Henny Eman, fractieleider van de AVP, gaf als commentaar dat de coalitie vermoedelijk geen quorum kon vormen vanwege problemen binnen de MEP: een partijlid besloot thuis te blijven. Zoals bekend werd lid Pedro Bislip, van de coalitiepartij ADN, vorige week in het ziekenhuis opgenomen. Eman verklaarde verder, dat de wijze waarop de ministers en de aanwezige leden de Statenzaal verlieten, de indruk achterliet dat de coalitie 'haar einde heeft bereikt. "Het is te hopen, dat zij het volk de gelegenheid zullen geven een nieuwe regering te kiezen", aldus de AVP-leider.

MEP-fractieleidster Grace Bareno kon geen verklaring geven waarom Didi Wernet afwezig was. "Ik heb met minister president Oduber gesproken. Hij zou contact opnemen met Wernet en hem vragen wat de reden is van zijn afwezigheid. Afhandeling van de begrotingen die nu al wekenlang duren kon door schorsing van de vergadering niet plaatsvinden", aldus Bareno.



AVP aan gouverneur:
Voorzitter Staten handelde onwettig

ORANJESTAD — AVP-fractievoorzitter mr. Henny Eman heeft in een brief aan gouverneur mr. Olindo Koolman gevraagd waarom de 'landsverordening schikking Aruba/Lago' toch doorging hoewel er geen quorum was. De voorzitter van de Staten, Felix Flanegin, besloot over te gaan tot vergadering van de Centrale Commissie. Slechts twee fracties waren aanwezig terwijl de geldende interne regels van de Staten de aanwezigheid eisen van de meerderheid van de fracties en meerderheid van de leden.

Deze procedure regels worden al sinds 1 januari 1986 door alle voorzitters gehanteerd. In de Staten van de Nederlandse Antillen wordt zelfs alleen de meerderheid van de fracties vereist. De AVP wijst erop dat tien MEP-leden en één PPA-lid aanwezig waren. Ook bij een hernieuwde oproep door de voorzitter kwam ditzelfde aantal 's middags weer terug. Hoewel dit een meerderheid oplevert voor een openbare vergadering is dit aantal onvoldoende voor een Centrale Commissie vergadering.

Desalniettemin heeft de voorzitter geconstateerd dat er quorum aanwezig was en de vergadering werd geopend. Er werd bepaald dat er een 'blanco verslag' van de Staten zou uitgaan. Kennelijk heeft niemand het woord gevoerd. Zoals bekend gaat het in de openbare vergadering om de individuele leden, die ook als zodanig beslissen en stemmen. "De notulen vermelden ook de leden bij naam en niet de fracties", aldus Eman aan de Gouverneur. In de Centrale Commissie, die voorbereidend werk verricht voor de openbare vergadering en zelf geen besluiten neemt, spreekt het reglement van 'orde van fracties' en niet van leden. Daarom is door de voorzitter in strijd met de regels gehandeld en is het op te maken verslag, al is het blanco, volgens Eman onwettig en onregelmatig en mitsdien van generlei waarde.

"Onze fractie verzoekt Uwe Excellentie als hoofd van de regering bij deze de nodige stappen te ondernemen dan wel aanwijzingen aan de regering te willen geven", aldus de AVP-fractie aan de gouverneur. Aan de verklaring werd toegevoegd dat hierbij artikel 21 reglement voor de gouverneur van toepassing is, daar ontegenzeggelijk gehandeld wordt in strijd met de bepalingen van het statuut (m.n. art. 43). Aruba kan zich een dergelijke onbehoorlijke handelwijze van de Statenvoorzitter niet permitteren, waarbij een landsverordening op onrechtmatige wijze tot stand komt. In dit verband merkt de AVP nog op dat een onregelmatige wetgevingsprocedure op Aruba uiteraard complicaties met zich zal brengen bij behandeling van ontwerp-eenvormige landsverordeningen. "Een optreden op het hoogste niveau in Aruba wordt dan ook verwacht", aldus de AVP-fractieleider Eman".

Seminar van Quota Club:
Discriminatie vrouwen over de hele wereld

ORANJESTAD — In het Hyatt Regency Hotel vond zaterdag het vierde seminar plaats van de Quota Club. Een record aantal van 260 vrouwen en twee mannen woonden de bijeenkomst bij. Spreekster dr. Johnetta Cole, antropologe en president van het Spellman College te Atlanta, geniet internationale bekendheid. Vanwege haar drukke rooster moest de Quota Club twee jaar geleden een afspraak met haar maken om haar deze maand naar Aruba te laten komen. Haar 'Women hold up half the sky' was een toespraak met pittige uitspraken.

Zij wees op de bestaande discriminatie ten opzichte van vrouwen over de hele wereld. Dit vindt vooral in de Verenigde Staten plaats dat één van de rijkste landen is en op technisch gebied zeer ontwikkeld. Toch bestaat daar discriminatie wat betreft salarissen en posities in de maatschappij op grond van huidkleur. Dit laatste illustreerde dr. Cole met diverse pijnlijke voorbeelden uit de Verenigde Staten.

Maar ook vrouwen discrimineren elkaar op grond van studie, rijkdom en status. Vrouwen zouden meer solidair moeten zijn met elkaar, juist omdat ze zoveel gemeen hebben. Vrouwen moeten beseffen dat er onderlinge verschillen zijn, maar zij moeten deze verschillen zodanig proberen te begrijpen en accepteren dat ze geen verschil meer uitmaken. Dr. Cole sprak zelfs van een bijna utopische internationale zusterschap.

De basis voor veranderingen ligt voor dr. Cole primair bij de opvoeding. Van jongsaf moet de jongen, de toekomstige echtgenoot en vader, geleerd worden dat moeder en of zus er niet alleen maar zijn om karweitjes voor hem op te knappen. Hem moet worden geleerd dat hij thuis ook taken en verantwoordelijkheden heeft. Het komt nog veel te vaak voor dat een vrouw na een lange werkdag thuis komt, nog een maaltijd moet koken en ook geïnteresseerd moet informeren naar het wel en wee van man en kinderen. Dit kan en moet veranderen en bij de wet geregeld worden. Wetten die het recht van de vrouw beschermen en waarborgen. Dr. Cole vindt het jammer dat wetten maar al te vaak door mannen worden gemaakt.

Zij wees erop dat de geschiedenis van de vrouw nog jong is. Geschiedenis is geschreven door mannen; er zijn dan ook alleen mannelijke helden en geleerden. Geen wonder dat geschiedenis in het Engels 'history' heet: 'his' 'story'. En dat helden 'heroes' heten en geen 'sheroes'. De vrouw heeft al veel bereikt maar moet nog veel meer achter de man vandaan komen. Er wordt nog te vaak beweerd dat achter elke succesvolle man een vrouw schuilgaat. Maar de vrouw die achter de man aanloopt kan nooit zien waar ze naar toe loopt. Tot slot gaf dr. Cole de aanwezigen een zeer duidelijke boodschap mee: "Als Eva in haar eentje de wereld op zijn kop heeft gedraaid, dan kunnen wij vrouwen met z'n allen de wereld best terugdraaien".

Dr. Cole heeft net een tweede boek geschreven met als onderwerp de gekleurde vrouw in de Verenigde Staten. Haar eerste boek is 'All American Women'. Dr. Judith Sills was de tweede spreekster. Zij is klinisch psychologe en houdt talloze workshops voor vrouwen in de Verenigde Staten. Zij is schrijfster van 'A fine romance' en 'How to stop looking for someone perfect and find someone to love'. Haar 'Passion, Intimacy and Commitment' behandelde drie belangrijke componenten van de relatie man-vrouw. Zij illustreerde de drie componenten met diverse voorbeelden en gaf tips aan de dames voor het aangaan van een relatie. Binnenkort, in april, verschijnt er in het blad 'Cosmopolitan' een artikel van Judith Sills, directrice van het 'Philadelphia Adult Education Program' en expert op het gebied van romantiek.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

* * * * * * * * *

Openbare les Universiteit

ORANJESTAD — Kan de overheid onrechtmatig handelen? Als de overheid al onrechtmatig kan handelen in de uitoefening van haar taak ten behoeve van het algemeen belang, wat dan te doen als u schade lijdt door het overheidshandelen? Dit onderwerp zal centraal staan in een openbare les in de Aula van de Universiteit van Aruba (UA) op vrijdag drie april van twee tot zes uur.

Deze openbare les in de vorm van een integratiecollege van de privaatrechtelijke en bestuursrechtelijke aspecten van de onrechtmatige overheidsdaad, wordt in het kader van het doctoraal onderwijs Bestuursrecht en Privaatrecht georganiseerd door de UA en de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA).

Het college zal worden verzorgd door mr.drs.H. van Aller (UA), mr.dr.F. Kunneman (UNA), mr.dr. Tratnik (UA) en mr.dr.A. van Rijn (UNA). De openbare les zal de relevante jurisprudentie behandelen met name de Arubaanse en Antilliaanse uitspraken over de onrechtmatige overheidsdaad. Praktijkjuristen worden uitgenodigd deze les bij te wonen. De toegang is vrij.

Beloning in brandzaak

ORANJESTAD — In verband met de brand bij Albo Aruba te Santa Martha op zondag vijftien maart, probeert de politie in contact te komen met personen die nadere informatie kunnen verstrekken omtrent de brandstichting die kan leiden tot aanhouding van de dader(s). Personen die informatie hebben, kunnen de gehele dag de politie in Oranjestad bellen op 27087 of 100. Ook kan gebeld worden met de betrokken schade experts, die uit Nederland zijn gekomen, op telefoon 36000 toestelnummer 322 dagelijks van acht uur 's morgens tot acht uur 's avonds. De verstrekte informatie zal vertrouwelijk behandeld worden. Indien door meer dan één persoon aanspraak wordt gemaakt op de beloning van duizend florin, zal aan elk van hen een deel van de beloning worden uitgekeerd, in evenredigheid met de verstrekte informatie.

Hi Winds

ORANJESTAD — De New York Times heeft in haar sectie 'Travel' onder de kop 'Events Calendar In the Caribbean' de lezers gewezen op het zesde Aruba Hi-Winds Pro/Am Windsurfing kampioenschap. Dit is van 25 mei tot zes juni op Eagle Beach. Er is een geldbedrag van honderdduizend dollar aan prijzen gereserveerd. De eerste week zullen de amateurs racen. De tweede week zal het internationale professionele surfgezelschap wederom de strijd met wind en tegenstanders aanbinden. De winnaar van 'Het Rondje Eiland' kan rekenen op de eerste prijs van twintigduizend dollar.

Schelpentocht met Stimaruba

ORANJESTAD — Stimaruba organiseert op zaterdag vier april tussen vier en zes uur 's middags een speciale kindermiddag. Kleuters van vier tot zes jaar worden bij de grote zandberg te Barcadera opgewacht door een aantal begeleiders die met hen schelpen zullen gaan zoeken. Na de zoektocht worden creatieve en educatieve dingen gedaan met de verzamelde schelpen.

Kinderen die graag mee willen doen moeten worden ingeschreven voor twee april tussen twee en zes uur bij de volgende personen: Swinda (telefoon 35850), Munje (32956), Jean (45773), Carmen (22996) of Olinda (26019). De kinderen worden verwacht in kleren die vuil mogen worden en het liefst met gymschoenen. Verder moeten ze een schep en een emmertje meenemen. De bijdrage is één florin. Voor drinken wordt gezorgd. Kleuters die niet tijdig worden ingeschreven kunnen helaas niet meedoen.

Heineken Cup

ORANJESTAD — Het jaarlijkse veteranen voetbaltoernooi om de Heineken Cup gaat op zondag vijf april in het Riverplate stadion op Eagle van start. De ceremonie begint om half tien. Het Heineken toernooi wordt met het jaar groter en dit maal is het aantal clubs uitgegroeid tot elf. De deelnemers zijn: Roma Apollinaris (kampioen), Estrella Rowigini's (subkampioen), Inter, SCA, Zeerovers, Atletico Panama Store, Atlantico Riunite, Bubali en Riverplate.

Verkeersdode

ORANJESTAD — Ter hoogte van de Brightbakkerij te Piedra Plat vond gistermiddag een verkeersongeval plaats, waarbij de zestigjarige Seferiano Dane van Siribana het leven verloor. Drie personen raakten gewond.

Het slachtoffer zat met zijn echtgenote in een pickup, toen hij zich plotseling onwel voelde. Hij verloor daarbij de macht over het stuur en kwam in botsing met een tegenligger. Het slachtoffer raakte bekneld in zijn auto en werd door de materialenwagen van de brandweer bevrijd. Bij aankomst in het hospitaal bleek hij te zijn overleden. Hij is de vijfde verkeersdode van dit jaar.

Sprintwedstrijden

ORANJESTAD — In het San Nicolas Sportpark organiseerde Club di Atletismo Medalla di Oro (CAMO) haar jaarlijkse sprint- en korte afstandwedstrijden.

Er waren 117 inschrijvingen en de winnaars in de diverse categorieën waren: 6-8 jaar, 60m (jongens) Derrick Gibbs 11.03 sec. (meisjes) Sharlene Werleman 10.94 sec.; 9-10 jaar, 60m (jongens) Frank Velazquez 9.35 sec. (meisjes) Moraima Gomez 10.80 sec.; 11-12 jaar, 80m (jongens) Jairo Winterdal 12.22 sec. (meisjes) Jessica Piña 12.63 sec.; 13-14 jaar. 80m (jongens) Robertico Croes 9.65 sec.(meisjes) Zetsia Piña 10.50 sec.; 15-17 jaar, 100m (jongens) Rodney Meyer 13.75 sec. (meisjes) Orayma Croes 15.39 sec.; 18-29 jaar, 100m (heren) Anthony Illidge 11.25 sec. (dames) Corma Vroegindewey 16.56 sec.; 40 jaar en ouder, 100m (heren) Reinaldo Rasmijn 13.37 sec. (dames) Agaath van Vliet 19.62 sec.; 13-14 jaar, 400m (jongens) Robertico Croes 1.09.25 min.(meisjes) Vanessa Meyer 1.19.66 min.; 6-8 jaar, 200m (jongens) Derrick Gibbs 39.62 sec.(meisjes) Shafira Richardson 43.78 sec.; 9-10 jaar, 400m (jongens) Maurice Tempelaars 1.26.56 min.(meisjes) Moraima Gomez 1.33.12 min.; 11-12 jaar, 400m (jongens) Jason Magdalena 1.17.41 min.(meisjes) Sherrel Werleman 1.20.72 min.; 13-14 jaar, 200m (jongens) Robertico Croes 26.91 sec.(meisjes) Zetsia Piña 32.97 sec.; 15-17 jaar, 400m (jongens) Rodney Meyer 1.11.06 min.(meisjes) Mirian Contreras 1.21.81 min.; 18-29 jaar, 800m (heren) Gert van Vliet 2.20.06 min.(dames) Jelissa Boekhoudt 3.02.70 min.; 30-29 jaar, 800m (heren) Alex Tromp 2.37.72 min.; 40 jaar en ouder, 800m (heren) Harry Janssen 2.37.00 min.(dames) Agaath van Vliet 3.37.44 min.

Spanning bij Tele-Aruba

ORANJESTAD — FTA heeft landsbemiddelaar Dooley Tromp laten weten dat de werknemers van Tele-Aruba het laatste voorstel van de directie en Raad van Commissarissen van de hand hebben gewezen. Dit houdt in dat partijen weer moeten gaan onderhandelen.

Tijdens de vergadering bleek dat het personeel niet langer blijft wachten. Zoals bekend stelde de directie tijdens de laatste onderhandelingen voor de loonsverhoging van één op anderhalf procent te brengen. De FTA liet daarop weten dat de werknemers moesten beslissen. Het voorstel werd door de werknemers resoluut van de hand gewezen als "respectloos". De FTA kreeg opdracht de landsbemiddelaar te laten weten dat dit voorstel categorisch van de hand wordt gewezen. De werknemers blijven vasthouden aan een directe uitkering van vijf procent. Anders wordt tot actie overgegaan. De werknemers noemen het onbegrijpelijk dat steeds het excuus wordt gebruikt dat er geen geld is. Toch werd de afdeling administratie, dat geen onderdeel uitmaakt van de uitbreidingen van het TV-station, uitgebreid. Donderdag gaan partijen onder leiding van landsbemiddelaar Dooley Tromp weer aan de onderhandelingstafel.

Gidsencursus Stimaruba

ORANJESTAD — Om aan de groeiende vraag naar begeleide excursies op Aruba tegemoet te komen is het nodig dat er meer mensen kunnen worden ingeschakeld als gids. Mensen die hier belangstelling voor hebben, kunnen zich opgeven voor een gidsencursus georganiseerd door Stimaruba. De cursus betreft kennis van planten, dieren, geologie, geschiedenis en geografie van Aruba en wordt hoofdzakelijk opgedaan tijdens excursies.

Belangstellenden zijn van harte welkom op de informatie-avond op donderdag twee april van acht tot half tien in de Immaculataschool te Santa Cruz. Olinda van der Linden-Rasmijn, voorzitter van Stimaruba, zal daar verdere uitleg geven. Mocht men verhinderd zijn en toch mee willen doen, dan kan men de voorzitter bereiken via telefoonnummer 29013. Het wordt als vanzelfsprekend verondersteld voor de deelnemers die zich opgeven voor de cursus, bereid zijn later zelf excursies te leiden.

Spreekwedstrijd

ORANJESTAD — Aruba Female Jaycees besloot haar gemeenschapsproject afgelopen zondag met een spreekwedstrijd over vervuiling. De beste spreekster bleek Loreen Maduro, gevolgd door Zuleika Willems, Judith Calderon, Marcia Gravenbeek, Minerva Connor en Lea Peters. Alle deelneemsters kwamen goed beslagen ten ijs met hun toespraken over vervuiling. Loreen Maduro zal Aruba vertegenwoordigen op de spreekwedstrijd van de nationale conventie van de Nederlands Antilliaanse Jaycees, die in oktober op Aruba wordt gehouden.

Spanning in top Bundesliga te snijden

Bayern München nog enkele punten van degradatie-zone

HAMBURG - Welke club Duitsland volgend seizoen zal vertegenwoordigen in het Europa Cup 1-toernooi is ook na de 30ste speeldag moeilijk te voorspellen. De titelstrijd bleef onveranderd spannend doordat lijstaanvoerder Borussia Dortmund voor liefst 52.616 toeschouwers achtervolger Eintracht Frankfurt niet kon afschudden: 2-2.

Al na drie minuten ging er een siddering door het uitverkochte Westfalenstadion toen Yeboah de bezoekers zelfs op voorsprong bracht. De Frankfurtse vreugde duurde tot de tiende minuut. Zorc herstelde het evenwicht. De topper ging voor de Borussia-aanhang na rust pas leven, toen Poschner Dortmund in de 51ste minuut op voorsprong bracht. Maar ook die marge was, terecht gezien het krachtsverschil, een kort leven beschoren. Het alerte antwoord kwam van Falkemayer.

VFB Stuttgart werd door het gelijkspel van de koplopers de lachende derde. Stuttgart versloeg Hamburger SV met 3-2 en kwam daardoor ook op 40 punten, evenveel als Eintracht Frankfurt. Dortmund heeft er een meer. Topscorer Fritz Walter schoot namens Stuttgart, dat international Buchwald al snel door een blessure kwijtraakte, twee keer raak en bracht zijn doelpuntentotaal op zestien. De derde treffer kwam op naam van Gaudino. De schutter van HSV heette Eck.

De geslonken aanhang van Bayern München blijft zich afvragen hoeveel trainers het nog kost voordat de recordkampioen uit het dal is geklauterd. Erich Ribbeck, de opvolger van Soren Lerby, kwam ook op de schopstoel te zitten door de nederlaag voor eigen publiek tegen 1.FC Nürnberg: 1-3.

Bayern kwam al na twee minuten op 1-0 door Mazinho, maar weigerde het duel al in een vroeg stadium te beslissen. Nürnberg kreeg lef door de Beierse onbeholpenheid en beet zowel verdedigend als aanvallend fel van zich af. Daar hielp uiteindelijk ook geen Jantje Wouters aan als libero. Wuck en Zarate (2x) scoorden voor de bezoekers. Effenberg verzuimde in de 84ste minuut Bayern op 2-2 te zetten uit een strafschop. Doelman Kopke voorkwam dat.

BAYERN IN GEVAAR

Bayern is door de nieuwe tegenvaller nog maar drie punten verwijderd van de rode zone. Wattenscheid, Dynamo Dresden, Stuttgarter Kickers, VFL Bochum en het al bijna opgegeven Fortuna Düsseldorf maken zich hierin de grootste zorgen. Van genoemd vijftal haalde alleen Stuttgarter Kickers een puntje, tegen Hansa Rostock.

De 30ste speeldag werd gekenmerkt door een negatief record. Vijf spelers werden uit het veld gestuurd. Kranz (Kaiserslautern), Heinemann (Bochum), Littbarski (Köln) en Hoffmann (Rostock) konden direct inrukken. Neun (Gladbach) kreeg twee keer de gele kaart voorgehouden. In het begin van het seizoen werden ook eens vijf spelers voortijdig naar de kleedkamer gezonden, drie van hen echter na een tweede gele kaart.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in Duitsland na de 30e speeldag zijn:

Leverkusen - VFL Bochum 3-0, Karlsruher SC -Schalke 04 1-0, Bayern München - 1.FC Nürnberg 1-3, Borussia Dortmund - Eintracht Frankfurt 2-2, VFB Stuttgart - Hamburger SV 3-2, Borussia Mönchengladbach - 1.FC Kaiserslautern 1-0, Hansa Rostock - Stuttgarter Kickers 2-2, MSV Duisburg - Dynamo Dresden 3-0, Werder Bremen - Fortuna Düsseldorf 2-1, SG Wattenscheid 09 - 1.FC Köln 1-2.

Stand:

1. Bor. Dortmund	30-41
2. Eint. Frankfurt	30-40
3. VFB Stuttgart	30-40
4. Leverkusen	30-37
5. Kaiserslautern	30-35
6. Nürnberg	30-34
7. Köln	30-32
8. Werder Bremen	30-31
9. Karlsruher SC	30-30
10. Borussia MG	30-29
11. Schalke 04	30-28
12. Duisburg	30-28
13. Bayern München	30-27
14. Hansa Rostock	30-26
15. Hamburger SV	30-25
16. Wattenscheid	29-24
17. Dynamo Dresden	29-24
18. Stutt. Kickers	30-24
19. VFL Bochum	30-23
20. Fort. Düsseldorf	30-20

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Barlo Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

TENNIS
18.00 uur Emco vs KLM;
20.00 uur Mits vs EMCC/Hubo - Sport & Countryclub Sta. Catharina.

****

Alleen Club Brugge houdt race om titel vol

Bosman en Nilis scoren samen zeven treffers voor Anderlecht

BRUSSEL - Vier doelpunten van Luc Nilis en drie van Johnny Bosman hebben Anderlecht aan de grootste overwinning van dit seizoen geholpen. Waregem werd in het Constant Vandenstock-stadion in Brussel met 7-3 verslagen.

Door de overwinning en de zege van Club Brugge op Lokeren (3-1) bleef de situatie aan de kop ongewijzigd. Zeven duels voor het einde leidt Anderlecht met twee punten. De subtoppers haken stuk voor stuk af. Standard Luik verprutste tegen Cercle Brugge talrijke kansen (0-0) en KV Mechelen liet een punt achter in Gent (1-1).

Waregem nam brutaal de leiding tegen Anderlecht. Na negen minuten verschalkte Abeels het centrale duo Rutjes/Kooyman en doelman Maes, 0-1. Daarna kreeg Waregem een lawine doelpunten over zich heen. Bosman maakte na een kwartier gelijk uit een strafschop (1-1), waarna Luc Nilis aan een one-man show begon. Hij scoorde vier keer binnen twintig minuten. Vooral de laatste, een steekballetje, was van grote klasse (5-1).

Na de pauze nam Bosman de rol van zijn collega over. Hij maakte 6-1, waarna Dekene iets terugdeed (6-2) alvorens Bosman 7-2 inkopte. Invaller Van Hove zorgde voor de eindstand 7-3. Op de topscorerslijst rukte Nilis naar de tweede plaats met zestien doelpunten. Bosman kwam op veertien.

Foeke Booy van Club Brugge staat op zeventien na zijn doelpunt voor Club Brugge tegen Lokeren (3-1). Trainer Broos gaf Creve en Staelens rust met het vooruitzicht op het Europese bekerduel tegen Werder Bremen. Amokachi tekende voor 1-0, Vanderelst voor 2-0. Kort na de rust bracht de Fin Myyry de spanning terug, 2-1. Booy stelde de overwinning veilig, 3-1.

KV Mechelen nam door de Zweed Ingesson de leiding in en tegen AA Gent maar Balenga maakte na rust gelijk (1-1). FC Antwerp kwam op gelijke hoogte met AA Gent door de 2-1 tegen Charleroi. Czerniatynski scoorde twee keer, de laatste in de slotminuut. KV Kortrijk verloor op eigen veld met 0-2 van RWDM. Edwin van Ankeren opende de score.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in Belgie na de 27e speeldag:

Racing Genk - FC Luik 0-0, Anderlecht - Waregem 7-3, FC Antwerp - Charleroi 2-1, AA Gent - KV Mechelen 1-1, Standard Luik - Cercle Brugge 0-0, Lierse SK - Germinal Ekeren 5-1, Club Brugge - Lokeren 3-1, KV Kortrijk - RWDM 0-2, Eendracht Aalst - SK Beveren 0-0.

Stand:

1. Anderlecht	27-43
2. Club Brugge	27-40
3. Standard Luik	27-38
4. KV Mechelen	27-36
5. FC Antwerp	27-31
6. AA Gent	27-31
7. Lierse SK	27-30
8. Cercle Brugge	27-30
9. Germ. Ekeren	27-28
10. Lokeren	27-25
11. RWDM	27-24
12. Waregem	27-23
13. SK Beveren	27-21
14. FC Luik	27-21
15. Charleroi	27-20
16. Racing Genk	27-19
17. KV Kortrijk	27-17
18. Eendr. Aalst	27-10

Diepe teleurstelling voor 'Bugsy'

'Silence of the lambs' grote winnaar Oscar-sterrenregen

De psycho thriller 'The silence of the lambs' werd bij de jaarlijkse sterrenregen in Hollywood gisteravond bekroond met vijf Oscars: die voor de beste film, de beste mannelijke en vrouwelijke hoofdrol, de beste regie en de beste scriptbewerking. 'Bugsy', goed voor tien nominaties, viel slechts een keer in de prijzen.

Het enorme succes voor 'The silence of the lambs' straalde direct af op de Britse acteur Anthony Hopkins, die voor de rol van de psychopaat 'Hannibal de kannibaal' de Oscar verdiende voor de de beste mannelijke hoofdrol. Naast hem straalde al evenzeer de Amerikaanse actrice Jodie Foster. Zij verdiende met haar spel als agente van de FBI de Oscar voor de beste vrouwelijke hoofdrol.

Foster, 29, kreeg in 1988 ook al de Oscar voor de beste actrice. Fosters landgenoot Jonathan Demme kreeg het beeldje voor de beste regie.

De andere grote favoriet voor Oscars, de film 'Bugsy', werd de grote verliezer. Ofschoon er tien nominaties waren, kreeg 'Bugsy' slechts een ondergeschikte Oscar, die voor de kostumering.

De Oscar voor de beste mannelijke bijrol werd gisteravond toegekend aan de 72-jarige acteur Jack Palance voor zijn rol als ouderwetse cowboy in de komedie 'City Slickers'. Palance liet daarmee concurrenten achter zich als Tommy Lee Jones ('JFK'), Harvey Keitel en Ben Kingsley ('Bugsy') en Michael Lerner ('Barton Fink').

De in 1919 geboren Palance was in het begin van de jaren '50 al twee keer kandidaat voor deze Oscar: 'Sudden fear' in 1952 en 'Shane' in 1953. De afgelopen dertig jaar heeft Palance rollen gespeeld in veel westerns en Europese produkties, met name Italiaanse. Kort geleden speelde hij bijrollen in 'Bagdad cafe' en 'Batman'.

De Oscar voor de beste vrouwelijke bijrol ging naar de veertigjarige Mercedes Ruehl voor haar acteerprestatie in 'The fisher king', waarin zij tegenover Robin Williams stond. Zij versloeg Diane Ladd ('Rambling rose'), Juliette Lewis ('Cape fear'), Kate Nellington ('The prince of tides') en Jessica Tandy ('Fried green tomatoes').

De Oscar voor de beste buitenlandse film ging naar de Italiaanse film 'Mediterraneo', het verhaal van een groep Italiaanse soldaten die gedurende de Tweede Wereldoorlog verscheidene jaren in idyllische omstandigheden doorbracht op een Grieks eiland.



■ *HOLLYWOOD — De sterren uit "Silence of the lambs", Jodie Foster (links) and Anthony Hopkins vieren het winnen van hun Oscars voor beste actrice en beste acteur.*

■ *Ofschoon groeperingen die opkomen voor de belangen van homofielen en lesbiennes hadden beweerd de uitzending van de 64e Academy Awards te zullen boycotten, werden de kijkers door niets opgeschrikt.*

Wel vonden er enige manifestaties plaats voor het Dorothy Chandler Paviljoen waar de Oscars werden uitgereikt.

Op bijgaande foto een lid van de Queer Nation die protesteerde tegen de 'anti-homo houding' van Hollywood.



Kernkoppen verdwenen

WASHINGTON - Drie kernkoppen zijn verdwenen uit een opslagplaats in het Gemenebest van Onafhankelijke staten, de voormalige Sovjetunie.

Dit heeft het Amerikaanse weekblad US News and World report zaterdag geschreven. Het blad zegt dat Amerikaanse inlichtingendiensten gerapporteerd hebben dat drie tactische kernwapens verdwenen zijn uit een arsenaal in de republiek Kazachstan. Mogelijk zijn zij verkocht aan Iran. Volgens US News and World report werd het verlies van de kernkoppen bekendgemaakt door generaal Viktor Samoilov tijdens een onderhoud onlangs in de Oekraïne met leden van een Amerikaanse particuliere conservatieve organisatie.

Israël boos op Kohl voor contact met Waldheim

JERUZALEM - De Israëlische minister van Buitenlandse zaken, David Levy, heeft zondag scherpe kritiek geuit op de ontmoeting die de Duitse bondskanselier Helmut Kohl enkele dagen geleden had met de Oostenrijkse president Kurt Waldheim.

Kohl was de eerste Westerse leider die Waldheim heeft ontvangen, nadat in 1986 bekend werd dat Waldheim een Nazi-verleden had. "De Duitsers, "in het bijzonder de Duitse bondskanselier", moeten meer gevoeligheid tonen voor de joden, verklaarde Levy voor de Israëlische radio.

Braziliaanse specialist van Genoa scoort veel

Ajax het meest beducht voor de vrije trappen van Branco

GENUA - Video-beelden van de tegenstander in de halve finale van de strijd om de UEFA-beker hebben Ajax-trainer Louis van Gaal tenminste een belangrijk aspect wijzer gemaakt. "Vrije schoten zijn vrijwel allemaal raak."

Van Gaal doelt op Branco, de Braziliaanse specialist van Genua, gezegend met een traptechniek om te zoenen. "Binnen een straal van twintig meter is het levensgevaarlijk hem te laten schieten." Kortom: Stanley Menzo moet oppassen.

De doelman van Ajax zal woensdagavond mogelijk meer in beeld komen dan in een gemiddelde competitiewedstrijd, waarin hij doorgaans slechts bij sporadische uitvallen van de tegenstander in actie moet komen. Van Genoa wordt enig pressie-voetbal verwacht.

"We hebben een paar leuke opwarmertjes gehad in de Europa Cup", vindt Menzo. "In de kwartfinales was AA Gent de eerste echte test. In Genua kunnen we bewijzen dat we echt weer tot de Europese top behoren. Ik heb er wel vertrouwen in. We zullen rustig moeten blijven en ons eigen spel dienen te spelen. En er voor te zorgen dat Genoa niet te veel vrije trappen in de buurt van het strafschopgebied krijgt."

Menzo zal de televisiebeelden van Branco op de dag voor de wedstrijd aandachtig bekijken. "Maar veel zal dat niet opleveren. Hij laat de ballen alle kanten opvliegen. Ik zal geconcentreerd moeten zijn. Ik weet wat me te wachten staat."

"Uiteraard zullen ze erop uit zijn vrije trappen uit te lokken. Wij moeten nu laten zien geroutineerd genoeg te zijn dat te voorkomen. In Italië krijgen we te maken met hectische taferelen en een ploeg die de fysieke strijd niet uit de weg zal gaan. Als we daartegen bestand zijn is Ajax weer terug aan de top. Technisch en taktisch zijn we dat al."

VAN ZICHZELF OVERTUIGD

Menzo heeft ook aanleiding van zichzelf overtuigd te zijn. Na een paar kleine problemen in de openingsfase van de competitie maakte hij geen fouten meer. In veel duels had hij beslissende acties. Vorige week speelde hij zijn eerste volledige interland, tegen Joegoslavië. Ook daarin was hij goed.

Toch beschouwt hij zichzelf nog niet als de opvolger van Van Breukelen. "Ik neem aan dat ik mee ga naar de Europese titelstrijd in Zweden. Als tweede doelman. Mijn belangrijkste taak is Van Breukelen te steunen. Pas daarna begint de strijd om de opvolging van hem. Misschien heb ik momenteel een klein voorsprongetje opgebouwd. Meer niet. Er zijn meer goede kandidaten."

Volgens Menzo is het moeilijk een vergelijking te trekken met bijvoorbeeld Ed de Goey, de als zeer betrouwbaar te boek staande doelman van Feyenoord. "Hij speelt in een ploeg met een totaal ander systeem. Ajax speelt aanvallend. Er zijn maar een paar momenten per duel waarin ik in beeld kom. Op die momenten moet ik er staan. Ik weet niet hoe ik het zou doen als ik in het systeem van Feyenoord zou moeten spelen. Wel weet ik dat ik bij Ajax goed tot m'n recht kom."

ORANJE NODIG

Toch zegt Menzo het Nederlands elftal ook nodig te hebben. "Op bepaalde momenten is een sportman aan een nieuwe uitdaging toe. Bij mij is dat moment aangebroken. Ik kan gaan zoeken in het buitenland. Maar Ajax bevalt me uitstekend. Daarom zou Oranje voor mij op het juiste moment komen. Het voegt iets extra's toe aan mijn loopbaan."

Toch denkt Menzo niet dat hij zijn top heeft bereikt. "Ik heb nog steeds het gevoel dat ik kan groeien. Al zijn de laatste seizoenen zeer constant geweest. Ik streef er echter na nog meer toe te voegen aan het elftal. Iets extra's te zijn voor de ploeg. Misschien wat meer leiding geven aan de verdediging. Het moet allemaal nog beter kunnen."

Zes Nederlanders naar Spelen

Bokser Delibas wint kwalificatie-toernooi

SAN PELLEGRINO TERME - De Arnhemse bokser Orhan Delibas heeft het Olympische kwalificatietoernooi in San Pellegrino Terme op zijn naam gebracht.

De 21-jarige zwaarweltergewicht won in de eindstrijd op punten (5-4) van de Let Igor Saplavski. Onlangs zegevierde Delibas, die in Italië een Olympisch startbewijs verkreeg door zich bij de beste vier te scharen, ook al bij een sterk bezet evenement in Halle om de "Chemie Pokal".

Delibas werd op weg naar de finale zwaarder op de proef gesteld dan zijn Letse opponent Saplavski, die in de eerste ronde vrij had en in de halve finale niet in actie hoefde te komen wegens een blessure van de Litouwer Leonid Malecki.

Zijn Arnhemse tegenstander stond in het casino van San Pellegrino al voor de vijfde keer binnen een week in de ring. Door het overladen programma was hij licht geblesseerd aan de linkerhand. Delibas kreeg de zege in de loodzware finale tegen Saplavski dan ook niet cadeau. Toch was de jury unaniem in zijn oordeel.

Delibas is de zesde Nederlandse amateur die zich plaatst voor de Olympische Spelen in Barcelona. Eerder kwalificeerden Arnold Vanderlijde (zwaar), Jerry Nijman (superzwaar), Peter Zwezerijnen (halfzwaar), Raymond Joval (midden) en Miguel Dias (bantam) zich al.

*****

AUTOSPORT / LONDEN - De Italiaan Alessandro Zanardi gaat Formule 1-wagens testen voor Benetton-Ford die zijn uitgerust met de nieuwe V12-motor. Bij de Britse stal staan dit seizoen Martin Brundle en de jonge Duitser Michael Schumacher onder contract. Vorig seizoen reed Zanardi drie grand prix' voor Jordan.

*****

SCHIETEN / DORTMUND - De Sloveense luchtgeweerschutter Rajmond Debevec heeft bij het achtste Isastoernooi in Dortmund zijn wereldrecord verbeterd tot 698,5 punten, 2,1 meer dan zijn oude topprestatie. Debevec bleef in de finale zijn voormalige landgenoot Goran Maksimovic voor. De Serviër kwam tot 696,1. De Duitser Frank Dobler veroverde het brons: 692,6. Bij de vrouwen zegevierde de Duitse Heike Gotte op dit wapen met een totaal van 494,1 voor de Zwitserse Gaby Buhlmann (492,9) en haar landgenote Kirsten Obel (492).

ABN-AMRO bank sponsort Curaçaose selectie



WILLEMSTAD - Het Curaçaose elftal, winnaar van het ABC-toernooi ter gelegenheid van het 60-jarig bestaan van de Arubaanse voetbalbond, heeft haar nieuwe shirtsponsor ABN-AMRO bank op deze wijze meteen goed in het zonnetje gezet.

Vlak voor het vertrek van het Curaçaos elftal, werd het shirt van sponsor ABN-AMRO bank op Hato overhandigd.

Op de foto reikt het heer David Dick (links) van de ABN-AMRO bank het shirt uit aan Ronny Francisca in het bijzijn van zijn medebestuursleden van de Federashon Futbol Korsou (FFK), waaronder Jan Oldenziel (midden).

Rangers pakt draad der overwinningen weer op

GLASGOW - Glasgow Rangers, de koploper in de Schotse competitie, heeft zich gerevancheerd voor de nederlaag vorige week in de thuiswedstrijd tegen aartsrivaal Celtic.

St. Johnstone werd voor eigen publiek met 2-1 verslagen. De geroutineerde spits Mark Hateley, teruggekeerd in de Engelse selectie, nam beide treffers voor zijn rekening en bracht met die produktie zijn seizoentotaal op 23.

De achterstand van Hearts op de Rangers bleef vijf punten. De nummer twee won met 1-0 van de hekkesluiter Dunfermline. John Robertson maakte vier minuten na de rust het doelpunt.

Celtic, opgeklommen naar de derde plaats, boekte tegen Dundee United de twaalfde achtereenvolgende zege (3-1). In vergelijking met het team dat Glasgow Rangers verraste, telde het elftal liefst zes invallers. Creaney, Nicholas en Whyte brachten de treffers van Celtic op hun naam.

De uitslagen en de stand in Schotland:

Aberdeen - Airdrieonians 1-0, Celtic - Dundee United 3-1, Hearts - Dunfermline 1-0, Motherwell - Falkirk 0-1, St. Johnstone - Glasgow Rangers 1-2, St. Mirren - Hibernian 0-1.

Stand:

1. Glasgow Rangers	38-61
2. Haerts	38-56
3. Celtic	38-54
4. Dundee United	39-43
5. Aberdeen	[illegible]
6. Hibernian	[illegible]
7. Motherwell	[illegible]
8. St. Johnstone	[illegible]
9. Falkirk	[illegible]
10. Airdrieonians	[illegible]
11. St. Mirren	38-19
12. Dunfermline	39-15

Leeds en Manchester weer gelijk

Alleen Arsenal profiteert van puntverlies koplopers

LONDEN - De kracht in de breedte van de Engelse competitie werd zaterdag weer eens bewezen. De eerste vier clubs van de League leden alle puntverlies. Arsenal klom dankzij een overwinning van 3-1 op Wimbledon naar de vijfde plaats. De al in een vroegtijdig stadium uitgeschakelde titelverdediger heeft de kansen op Europees voetbal nu weer in eigen hand.

De sukkelende koploper Leeds United en belager Manchester United hielden gelijke tred. Leeds bleef in eigen huis op 0-0 steken tegen hekkesluiter West Ham United, de Mancunians moesten zich bij de sterke middenmoter Queen's Park Rangers tevreden stellen met dezelfde score. Sheffield Wednesday, als derde gekklasseerd, verloor kansloos met 0-3 van Oldham. Nummer vier Liverpool, met een stuntelende doelman Grobbelaar in een negatieve hoofdrol, werd door Sheffield United met 2-0 verslagen.

Voor ruim 31.000 toeschouwers stelde Leeds United in het duel met degradatiekandidaat West Ham United opnieuw teleur. De geflatteerde lijstaanvoerder, die in de laatste vier wedstrijden slechts een keer won, kwam ondanks een groot veldoverwicht niet aan scoren toe. Met een aantal spektakulaire reddingen op doelpogingen van Cantona, Chapman en McAllister stelde doelman Miklsoko uit Tsjechoslowakije een kostbaar puntje veilig voor West Ham.

Manchester United worstelde in de wedstrijd tegen het opgebloeide Queen's Park Rangers, dat het eerste duel op nieuwjaarsdag met 4-1 had gewonnen, eveneens met offensieve problemen. Zonder de basisspelers Parker, Ince en Blackmore maar met de herstelde aanvoerder Bryan Robson kwam de kampioenskandidaat geen moment in het juiste ritme. De Deense doelman Peter Schmeichel redde Manchester na de rust van de tweede nederlaag in drie wedstrijden. QPR verloor in de laatste negentien wedstrijden slechts een keer. Het verschil op de ranglijst tussen Leeds en Manchester bleef twee punten. Laatstgenoemde club moet nog twee wedstrijden inhalen op de koploper.

Tottenham, deze maand op het Europese platform gestruikeld over Feyenoord, rekende in de thuiswedstrijd tegen Coventry (4-3) af met een bedroevende periode. De vermaarde club uit Londen moest het de laatste tien competitiewedstrijden zonder overwinning stellen en was gevaarlijk dicht in de buurt gekomen van de onderste regionen.

Vleugelspits Gordon Durie was met drie doelpunten de grote man bij Tottenham. De Schotse international, vorige zomer voor ruim zes miljoen gulden overgenomen van Chelsea, had sinds 28 september niet meer gescoord in de competitie. Gary Lineker bracht op White Hart Lane zijn seizoentotaal op 26.

Cyrille Regis maakte voor Aston Villa een einde aan een periode (560 minuten) zonder doelpunten. In de wedstrijd tegen Norwich City, doorgedrongen tot de halve eindstrijd in het toernooi om de FA-beker, nam de aanvaller in de slotfase het enige doelpunt voor zijn rekening.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand na de 36e speeldag in Engeland:

Aston Villa - Norwich City 1-0, Leeds United - West Ham United 0-0, Manchester City - Chelsea 0-0, Notts County - Crystal Palace 2-3, Oldham - Sheffield Wednesday 3-0, Queen's Park Rangers - Manchester United 0-0, Sheffield United - Liverpool 2-0, Tottenham Hotspur - Coventry 4-3, Wimbledon - Arsenal 1-3.

Stand:

1. Leeds United	36-69
2. Manchester U.	34-67
3. Sheffield W.	35-60
4. Liverpool	34-55
5. Arsenal	34-54
6. Manchester C.	35-54
7. Crystal Palace	36-49
8. Nottingham F.	32-47
9. QP Rangers	36-47
10. Aston Villa	35-47
11. Everton	35-46
12. Chelsea	36-46
13. Oldham	36-44
14. Norwich	35-44
15. Sheffield U.	34-43
16. Wimbledon	35-43
17. Coventry	35-40
18. Tottenham	33-39
19. Southampton	33-37
20. Luton Town	35-32
21. Notts County	35-31
22. West Ham United	33-29

VOETBAL / DEN HAAG - Peter Bosz zal de eerste wedstrijd voor de halve finale van het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars van zijn club Feyenoord tegen AS Monaco moeten missen. Hij kreeg wegens zijn derde gele kaart tegen Tottenham Hotspur een automatische schorsing van een duel. Ook Sonny Silooy van Ajax, die tegen AA Gent zijn tweede gele kaart van dit toernooi om de UEFA-Cup kreeg, moet de eerste wedstrijd voor de halve finales tegen Genoa missen.

Feyenoord en Ajax moeten betalen

UEFA strooit met fikse boetes in Europa Cup

BERN - De tuchtcommissie van de Europese voetbalbond (UEFA) heeft Feyenoord en Ajax forse geldstraffen opgelegd.

De Rotterdammers dienen een bedrag van ruim 25.000 gulden te betalen, de Amsterdammers moeten meer dan 15.000 gulden overmaken naar Zwitserland. De KNVB kreeg een boete van 2100 gulden. De tuchtcommissie van UEFA deelde in totaal voor een bedrag van 280.000 gulden aan geldstraffen uit.

Feyenoord, Ajax en de bond werden bestraft wegens vuurwerk op de tribunes en op het veld. Ajax kreeg bovendien een boete van 7000 gulden voor de herhaalde poging meer dan tien man op de bank bij een Europese wedstrijd (tegen AA Gent op 18 maart) te laten plaatsnemen.

Feyenoord werd voor het wangedrag van de fans tijdens de thuiswedstrijd tegen Tottenham Hotspur op 4 maart bestraft. Ajax kreeg een boete van 8400 gulden wegens misdragingen van de fans bij de uitwedstrijd tegen AA Gent. In beide gevallen betrof het herhalingen van eerder bestrafte zaken. De KNVB werd beboet wegens vuurwerk tijdens de wedstrijd van Jong Oranje tegen Zweden op 11 maart in Utrecht.

Tottenham werd veroordeeld tot een boete van 16.000 gulden wegens het verbranden van een Feyenoord-vlag in de Kuip door Engelse fans. AS Monaco, de komende tegenstander van Feyenoord, kreeg een boete van ruim 11.000 gulden naar aanleiding van onsportief gedrag van de spelers tijdens de thuiswedstrijd tegen AS Roma.

De Franse international Petit werd voor een duel geschorst wegens zijn (gele) kaartenlast. De Feyenoorder Bosz en de Ajacied Silooy werden om dezelfde reden eveneens voor de eerstvolgende wedstrijd uitgesloten.

De zwaarste straf was voor Torino. De Italiaanse club moet wegens veel en explosief vuurwerk tijdens het duel op 19 maart tegen 1903 Kopenhagen een bedrag van 42.000 gulden betalen.

*****

VOETBAL / LONDEN - Clive Allen is voor ongeveer een miljoen gulden getransfereerd van Chelsea naar West Ham, dat in degradatienood verkeert. De oud-international speelde aan het begin van het seizoen nog voor Manchester City. Die club deed hem voor negen ton over aan Chelsea.

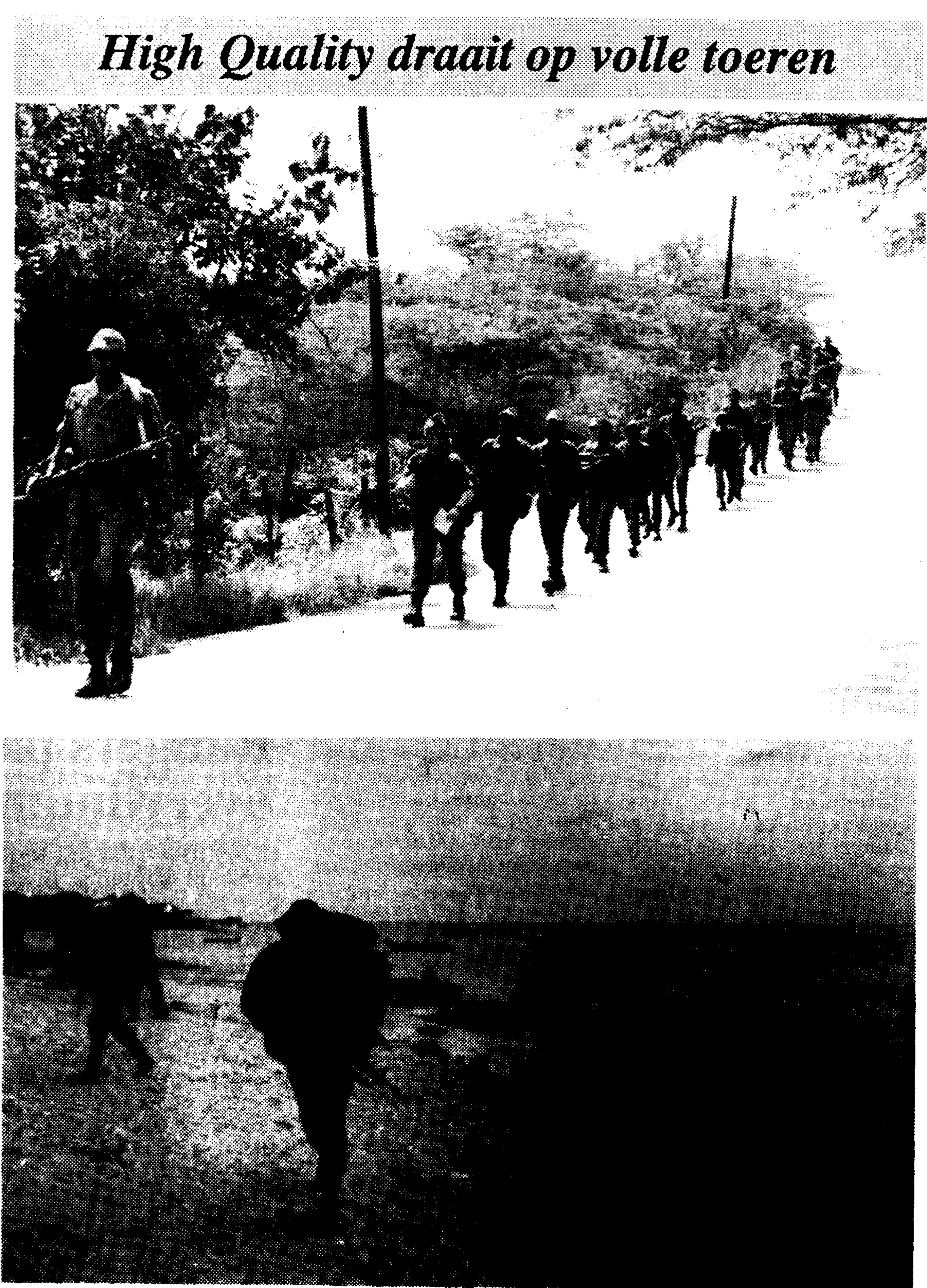
*****

VOETBAL / FRANKFURT - Thomas Allofs is door de Duitse voetbalbond voor vier wedstrijden geschorst. De 32-jarige oud-international van het met degradatie bedreigde Fortuna Düsseldorf kreeg die straf wegens belediging van een scheidsrechter. Hij voegde de man toe: "Schrijf maar in het rapport, dat je een klootzak bent."

*****

BOKSEN / BERLIJN - De Duitse beroepsbokser Graciano Rocchigiani, Europees kampioen in het halfzwaargewicht, wil zijn titel toch verdedigen tegen de Britse uitdager Crawford Ashley. In april kon geen geschikte datum worden gevonden. Het gevecht zal nu waarschijnlijk plaats hebben in mei.

High Quality draait op volle toeren



WILLEMSTAD — De oefening High Quality 92/1 is in de vroege ochtend van 30 maart losgebarsten. Hieraan ging een zeer intensief opwerkprogramma vooraf. Dit opwerkprogramma, dat in de week van 23 tot 28 maart werd uitgevoerd op Aruba en Curaçao was, noodzakelijk om met name de deelnemende Amerikaanse en Franse eenheden bekend te maken met het zeer moeilijk begaanbare terrein en te wennen aan elkaars tactische procedures. Op Curaçao was een Franse compagnie van 33 Rima uit Martinique te gast van de 21e infanterie-compagnie en de Antilliaanse militie van het detachement Suffisant, terwijl op Aruba een Amerikaanse verkenningseenheid met de 22e infanterie-compagnie en de Arubaanse militie een trainingsprogramma doorliep.

Het opwerkprogramma bestond onder andere uit het schieten met elkaars wapens, het beoefenen van klim- en afdaaltechnieken, het landen vanaf diverse schepen met rubberboten en natuurlijk fysieke training. Goed voorbereid en gemotiveerd scheepte zaterdagavond de 21e infanterie-compagnie, die tijdens deze oefening de 'vijandelijke' partij speelt, zich aan boord van de 'Pelikaan' en de Franse schepen 'Fougeuse' en 'Bouan' in om de volgende ochtend om vijf uur bij de Daaibooibaai aan land gezet te worden met rubberboten. De 'vijandelijke' oranje-eenheid kon haar posities in gaan nemen.

Zondagmiddag scheepte de blauwe eenheid, bestaande uit de 22e infanterie-compagnie, Arubaanse militie, het Amerikaanse verkenningspeloton en de bataljonsstaf, op Aruba zich in aan boord van de 'Kortenaer' en het Franse vaartuig 'Champlain' en stoomde op naar Curaçao. Om het landingsstrand veilig te stellen en diverse posities te verkennen werd eerst zondagavond om zeven uur de Amerikaanse verkenningseenheid bij Boca St. Michiel aan land gezet. Al heel snel bleek dat ondanks de intensieve opwerkperiode het terrein voor de Amerikanen problemen opleverde. De manzanilla en de cactussen eisten han tol en de eerste gewonde moest in de ziekenboeg van de marinebasis Parera worden behandeld. Nadat de verkenningseenheid haar werk had gedaan en onder andere contact had gemaakt met het peloton van de Antilliaanse militie van het detachement Suffisant en de Franse compagnie kon om vijf uur 's ochtends de rest van de blauwe eenheid volgen. Om zeven uur was de gehele blauwe eenheid geland, geformeerd en gereed om in westelijke richting op te trekken.

In de loop van maandag 30 maart rukten de blauwe troepen tot aan de lijn Tera Cora/Korporaal op, terwijl de oranje partij evenveel terrein moest prijsgeven in westelijke richting. Nog steeds zet de opmars van de blauwen zich voort richting westen.

Op de foto's: de landing van de Amerikaanse verkenningseenheid bij Boca St. Michiel.

Na de landing van de blauwe eenheid werd contact gemaakt met een vanaf het detachement Suffisant opgerukt peloton Antilliaanse militie en een compagnie van de Franse 33 Rima uit Martinique.

Leden BTG werken weer

WILLEMSTAD — De leden aangesloten bij de BTG, de bond van werklieden bij de overheid, zijn vanmorgen weer aan de slag gegaan. De bond sloot zich gisteren in eerste instantie aan bij de 24-uurs actie van de politiebond NAPB. Later werd besloten om een vergadering met de overheid - vanmiddag om 14.00 uur - af te wachten.

...zing professor ...ngman over ...assejustitie

...LLEMSTAD —In de Uni...siteit van de Nederlandse ...tillen wordt woensdag 1 ...ril een lezing gehouden ...r prof. dr. R.W. Jongman, ...ogleraar criminologie aan ...Rijksuniversiteit van Gro...ngen. Hij zal ingaan op het ...verschijnsel klasse-justitie, ...n van de onderwerpen ...arin professor Jongman ...h heeft gespecialieerd. ...or middel van onderzoek ... hij tot de conclusie ...komen dat ongelijkheid de ...langrijkste brandstof voor ...criminaliteit vormt. Wie meer ...il weten over zijn bevin...dingen kan woensdag om ...0.00 uur terecht in de aula ...n de UNA aan de Jan ...oordynweg.

...EMSTAD — Onbe...... hebben zondag vijf ...bier en een krat limo...nade vervreemd uit een zaak ... Penstraat. Na de ... heeft de politie een ...gerechtelijk onderzoek inge...steld dat tot nog toe niets ...opgeleverd.

■*MAASTRICHT/WILLEMSTAD — In galerie Contempo in Maastricht zal van 28 maart tot 24 april Jose Maria Capricorne exposeren met recent werk. Diezelfde galerie neemt ook deel aan de grote beurs 'Wonen en leven in stijl', in het nieuwe beursgebouw in Eindhoven met werk van Karel Appel, Corneille, Jose Capricorne, Shunyam Gross, Anton Heyboer, Cole Morgan, Hans Truyen, Umano en Ad Verstijnen. De beurs wordt gehouden van 3 tot en met 7 april a.s.*

Jose Maria Capricorne werd geboren op Curacao in 1932. Hij kreeg zijn opleiding aan de Amsterdamse grafische school. Van 1971 tot 1988 was Capricorne directeur van de Akademia di Arte op Curaçao. In 1985 ontving hij de Cola Debrotprijs (Cultuurprijs van de Nederlandse Antillen) en in 1988 de Lustrumprijs van het Curacaosch Museum.

Capricorne wil als kunstenaar de boeiende cultuur en de vrolijkheid van Curaçao uitdragen. Hij wil een positieve uitstraling laten zien, de goede kant van de Antillen, aan de mensen in Nederland.

Agustin Diaz en de zijnen:

'Duo Bentoera en Navarro bevredigd in machtswellust'

WILLEMSTAD — Het democratenduo Raymond Bentoera en Leslie Navarro zit nu precies op de plek die zo fel werd begeerd: in de regering. De afgescheiden DP-groep achter Agustin Diaz constateert dat Navarro en Bentoera nu geheel bevredigd worden in hun honger naar macht.

De 'grupo pro Agustin' meent dat de democraten zich behoorlijk laten kennen nu ze met de NVP in de regering stappen. De DP was de partij die de ambtenaren steunde in hun strijd om verloren rechten te herwinnen; nu maakt diezelfde partij deel uit van de regering met de NVP op voorwaarde dat de groene partij eerst zijn problemen met de overheidswerknemers oplost.

De democraten hebben in het verleden ook aan tafel gezeten met leden van de STTK en hen beloofd dat ze het laatste zouden doen om de verkoop van Landsradio-aandelen aan de Nederlandse PTT tegen te houden.

Het was de DP-er Frank Rozendal die de NVP ervan beschuldigde het volk te belazeren met de 'frisse wind'. Nu is het diezelfde partij -mét Rozendal erin - die de regering gaat vormen met de NVP.

De rode DP moet alle woorden en beschuldigingen aan het adres van de regering die de laatste tijd weer inslikken, zo meent de Grupo pro Agustin. "Voor ons geen verrassing, want wij kennen deze mensen."

Ook de NVP gaat niet vrijuit, vinden Agustin en zijn aanhangers. Een partij met een record aantal stemmen vormt nu een regering met de minst geloofwaardige partij van de Nederlandse Antillen. De coalitie met de DP wordt onverantwoordelijk genoemd, vanwege de ramp die de Grupo pro Agustin nu al voorziet.

WILLEMSTAD — Namens de organisatie Sifma zijn deze week drs. Angela Juliana-Dekker en medewerkster Mila Palm naar Trinidad en Tobago gereisd voor deelname aan een symposium. Het thema was de ontwikkeling en verdediging van programma's voor nul- tot vierjarigen.

Het programma bestond uit drie workshops waarvan er een werd geleid door de Antilliaanse dames. Een van de conclusies is dat veel kinderen van nul tot vier jaar gevaar lopen in hun ontwikkeling en dat zij - wegens gebrek aan goede begeleiding - op latere leeftijd vaak te maken krijgen met problemen als falen in het onderwijs, tienerzwangerschappen, gedragsproblemen etc.

Daarom is het van groot belang goede programma's te ontwikkelen voor de allerkleinsten en hiervoor de nodige fondsen te werven. Onder meer de overheid zou betrokken moeten worden bij de financiering van ontwikkelingsprogramma's.

Het jaarlijkse symposium over dit onderwerp zal volgend jaar op Curaçao worden gehouden, zo wordt door het Sifma aangekondigd.

Open house landhuis Ascencion

WILLEMSTAD — Op zondag 5 april aanstaande is er weer een 'open house' in Landhuis Ascencion van tien uur 's morgens tot twee uur 's middags.

Het 'open house' vangt aan met een oecumenische kerkdienst in de kapel van het landhuis. Na de kerkdienst wordt er een rondleiding met uitleg over het landhuis gegeven.

Tijdens deze 'open house' wordt de muziek verzorgd door Herbert Lispier en de kinderen van Bea Muzo brengen folkloristische dansen. Lokaal vervaardigd lederwerk wordt verkocht door Grabashon Corsow en de firma Astor exposeert en verkoopt lokaal vervaardigd keramiek. Ook zijn er verschillende andere exposities. Koffie, belegde broodjes, nassie, saté en drankjes zijn verkrijgbaar tegen redelijke prijzen.

De toegang is gratis.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

1 DIRECTIEWAGEN TOYOTA Super Salon Crown 1986, in zeer goede staat. Tel.: 616653 (door de week na 6 uur; zat. en zon. de hele dag).

I.V.M. VERTREK Nederland: Volvo 360 GLi, motor 2 ltr., fuel injection, 1987, gekeurd tot 1993, vraagprijs f.12.000,-. Inl. tel.: 690804 na 14.00 uur.

HOOGSLAPER; FIETS; kinderboeken; speelgoed; huishoudelijke artikelen. Tel.: 370558.

ZITKAMERSET EN eetkamerset van 6 stoelen, kleur wit en blauw, z.g.a.n., prijs f.2.800,-. Tel.: 55850. Den Haagstraat 4.

CHEVROLET CELEBRETY, bouwjaar aug. 1986, automatic, airco, powersteering, powerbrakes; vraagprijs f.9.000,-. Tel.: 649283.

WEGENS VERTREK direct beschikbaar: eiken eettafel f.1.000,-; 4 eiken stoelen f.1.000,-; eiken salontafel 95x95 cm. f.400,-; diverse hang- en schemerlampen; hangklok; eiken kapstok; eiken krantenbak; eiken paraplubak. Per 1 juli beschikbaar: 2-pers. eiken bed + matras + 2 nachtkastjes en kapspiegel f.1.200,-; 1-pers.bed + matras f.100,-; eiken bankstel 3-1-1 (kussens moeten opnieuw bekleed) f.1.500,-; eiken salontafel met plavuizen f.500,-. Tel.: 690002 na 17.00 uur.

KOOPJE: MATRAS, als nieuw, van f.300,- voor f.140,-, afm. 1.70-1.90. Tel.: 378254 tussen 17-19 uur (Damacor).

MAZDA MX.6 (Amerikaanse versie), '91. Vele opties: sunroof, powerwindows, -steering, -brake enz. enz., kleur rood, km.st. 30.000, ... tige z.g.a.n. 16 valves motor, i.z.g.st., vr-prijs f.23.000,-, financiering mogelijk. Tel.: 694776.

DOBERMANN PUPS, 2x ingeënt en ontwormd. Kaya Urdal 112. Tel.: 370046.

DAIHATSU JEEP f.950,-. Kaminda Elektrishen 10. Tel.: 611637.

VOLVO 244 GL, '80; sunfish + trailer; 2 airco's 12.000 BTU; wasmachine Speed Queen; pl./st. fans; speelgoed en andere zaken. Tel.: 373070.

1 VOORRUIT VOOR Galant vanaf 1980; 1 racefiets Batavus f.200,-; 1 damesfiets Batavus, i.z.g.st., f.450,-; 1 grote surfplank met 2 zeilen f.200,-; 1 spanningsregelaar Philips 220V + diverse transformatoren (prijs in overleg); 1 auto-airco voor Mitsubishi Galant. Tel.: 677087.

TWEE- EN driezitsbankstel, gebloemd, Nederlands fabricaat, prijs f.1.900,-. Tel.: 618613.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

GEZOCHT EEN hulp in de huishouding voor 5 dagen per week, 8-16 uur, leeftijd: 35 jaar en ouder, eigen vervoer noodzakelijk. Tel.: 678104/613273.

GEVRAAGD VOOR direct: hulp in de huishouding 5x p.w., eigen vervoer, omgeving Montagne. Tel.: 676677.

DIVERSEN CURAÇAO

NED. NET echtpaar (z.k.) zoekt oppashuis van 3 tot 16 oktober '92, eventueel tegen vergoeding. Tel.: 373579.

WIL DE eigenaar van Jan Sofat 8 a.u.b. contact met mij opnemen? Tel.: 618613.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

BABY CRIB matress (new condition) f.125,-; stereo cabinet with doors and wheels f.175,-; stereo shelf f.100,-. Call 31909 between 8 am. and 5.00 pm.

DIVERSEN ARUBA

OPPASHUIS GEZOCHT, woningruil Nederland (randstad) ook mogelijk. Inf. tel.: 37687 of 22002.

TE KOOP

8 Splinternieuwe Fords Fiesta, 1100 Cheers inj., 3-deurs, 4 cylinders, 5 versnellingen allemaal met radio-cassette.
Per 8 stuks: Naf. 180.000,=
Per 4 stuks: Naf. 95.000,=

1 Porsche 911 1981, donkerblauw met dure stereo-installatie. 2-deurs, 150KW/PS, 4 zits, schuifdak, leren bekleding, lichtmetalen velgen, spoiler, etc. etc.
Naf. 58.000,=

1 Mitsubishi Lancer 1987, metallic grijs, in goede staat, met vele nieuwe onderdelen.
Prijs Naf. 8.000,=

Inlichtingen:
T.W.M. Trust N.V.
602558 (mobiel)
676823 (tel. + fax.)

SURINAME
Met wekelijks luchtpost verrast u fam. of vrienden met een PK Kip-5 Lbs voor f 15,= incl. verzendk.
DHAN TRADING N.V.
Nrd Roosendaal 208
Kant. wo t/m zat. 9 - 12 v.m., 7 - 9 n.m.
Tel. 692067
U belt op, wij doen de rest.

Paraillans El Palacio
Sta. Rosaweg 155
Tel 676755

"Waslijn palen" Heavy Duty
fl. 197,= p. paar
Geïnstalleerd (incl. materiaal)
Bel nu!
Tel. 627979 - 601801

Goed Nieuws Lijn 689590
Beluister ook Radio Corsou FM 101.1 ma. 20.30 uur 'Op weg naar het licht'
St. Adullam.
P.b. 3504

MOZART PLUS FESTIVAL
375075
zoekt oppashuis
7 juni - 7 juli

FUNDASHON LEI PA TUR ...

PA TUR TRABOU DI KURA
Mantenementu di kurá
Limpiamentu di kurá
Kòrtamentu di palu ku mashin
Plantamentu di gras,
Pa transpòrt di santu, piedra
Pa tira sushi afó
Seramentu di kurá ku waya òf blòki
Dòmtruk di santu òf
Dòmtruk di greis
Yama telefòn:
685383 - 602886

T.H.A.
1 persoons gemeubileerde flat in goede buurt
624058.

TE KOOP
MERCEDES BENZ 190 D
bouwjaar 1985, airco, automaat, power-window, power-steering, power-lock, tinted glasses en sunroof.
Tel.: 613946
tijdens kantooruren;
Tel.: 672171

VOLLE BEERPUT?
68 02 60

Loopt U op grote voeten?
MAMITA
heeft de juiste schoenen voor jou
GRAND CENTRAL
Tel.: 623233

Ned. (Ant.) jongeman met goede referenties zoekt i.v.m. nieuwe betrekking per half april goed onderhouden
WOONHUIS of appartement
met minimaal 2 slpkamers
Aanbiedingen:
Mevr. M. RICARDO
Tel.: 627054

WOONHUIS TE KOOP
Nieuwbouw: wordt nu opgeleverd. Centraal gelegen, zeer rustige goede buurt.
Eigendomsgrond 1010 m², bebouwde oppervlakte 220 m².
Indeling: zitkamer; eetkamer; oversized keuken annex living, 5 slaapkamers waarvan 2 met eigen in-/uitgang; 3 badkamers.
Vraagprijs: NAfl.297.000,-.
Informatie: Tel.: 657356

Met spoed gevraagd:
Bus/Van voor 't vervoer van **min. 9 personen.**
Prijs **niet** hoger dan **F. 15.000.**
Reaktie naar **Centro pa Formashon Laboral.**
"Tirso Sprockel"
Werkdagen tussen 7.00u - 15.30u.
Tel. 370371

La Colline suède Brogues van ... OF ENGLAND
De Rouvilleweg 9A, tel. 623822, ook tussen de middag geopend

ENGELS voor BEGINNERS
SPAANS voor BEGINNERS
NEDERLANDS voor BEGINNERS
Bij LEM PUNDA: aanvang 1 april
DE CASTRO BUILDING 12, Tel.: 612640
Inschrijfgeld f. 15,- Boeken f. 20,- Lesgeld f. 30,- Duur 11 ...
BEL OP TUSSEN 5 - 8.30 uur. Wie vooruit wil gaan moet TAL... LEREN.

Ganze/en/of Kalkoene eieren gevraagd.
Moeten heel zijn!
Tel: 671877

Neto Sales Car Rental
redelijke prijzen
tel.: **378790**

FYSIOTHERAPIE ROOI CATOOTJE
Kaya Urdal 130, Curaçao. tel. praktijk: 376943 of: 642676
Op woensdag 8 april om 19:30 uur start de cursus
FIGUURCORRECTIE VOOR VROUWEN
Is Uw lichaam niet zo stevig als U zou willen? Laat Uw houding ... wensen over? En U wilt dit veranderen!
Bel dan Marjan Swagerman oefentherapeut-Mensendieck, voor meer informatie (zie bovenstaande nummers).

TE KOOP GEVRAAGD
PERCEEL BOUWGROND
Bel voor aanbiedingen: Tel.: 60219...

Te huur
groot vakantie huis met
2 slaapkamers
1 slaapkamer vakantie appartement.
Tel. 687661

Voor het huren v... televisies en vide...
VMP "Consum... Divisio...
Kaya Douwe Zaim ...
P.O. Box 3847 Cu...
Tel: 377140 * 37...

A WORK OF ART WITH SLEEVES

dat zijn de hemden van
D'Avila, en **Vittorio** FIRENZE
batchi uomo
Verkrijgbaar bij
Penha Men's Boutique
Heerenstraat/Caribbean Hotel

Las Vegas SUPERMARKET
Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044
Die bakkers van Las Vegas hebben ook altijd weer wat nieuws. Hoogachtend.
de Trendbreiters

LORO FOUNTAIN
Voor uw **fontein, vijver en waterval.**
Bel: 370061 of kom lange bij Curaçao Hobby Center

Te koop aangeboden:
1 wit ... meubel
1 wit t.v. meubel
1 witte eethoek (4 st)
1 witte salontafel
1 witte kaptafel
1 wit buro + stoel
1 witte hanglamp
1 groene hanglamp
Telf. 671078 (na 6 uur)

Te koop:
Ruim huis
Fl. 225.000,-
schaduw en vruchtbomen met deepwell.
Info. 694331
na 7 uur.

Te huur
vakantie woonruimte.
Fl. 1500,- per maand.
Tel 694331 na 3 uur
voor **3 - 6 - 12 maanden**

ABC
TRANSLATIONS
Vertaalbureau
Oficina para traducciones
Oficina di tradukshon
We offer you our services for ANY TYPE of translation from and into English, Dutch Spanish, Papiamentu, etc.
FAST AND RELIABLE SERVICE
Phone: 373125 - Fax: 375726
P.O. BOX 3350 - Margrietlaan 21, Curaçao N.A.

UITVERKOOP

Bij **Paso a Paso**
Sta. Rosaweg 194
Vanaf 26 maart t/m 4 april
Kom en Profiteer!

T.H.A.
kamer met eigen ingang met ijskastje en stoofje, inclusief water + electriciteit.
Fl. 30,- per dag
689763 na 7 uur.

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

TE KOOP WEGENS VERTREK NAAR NEDERLAND
Complete huisboedel (rotan) zitkamerset, bedden, eetkamerset, barkrukken, kasten, commode, ijskast, wasmachine, etc. etc.

Complete (nieuwe) kantoorinrichting:
div. bureaus, bureaukastjes, stoelen, airco etc. etc.

te bezichtigen Carawaraweg 108,
woensdag tussen 17.00 uur en 18.30 uur
zaterdag tussen 10.00 uur en 11.30 uur
of op afspraak **tel. 602558.**

Te koop gevraagd:
20 foot container
Tel. 613091
(kantooruren)

Spanish Waters
For rent for 1 year or more **Fully Furnished House** with 2 airco bedrooms, T.V. Pier, etc. **Also** Fully furnished **2 bedroom apartment**, from end April to end November '92
Call 671038

Te Koop 1 Video Recorder fl. 375,=, 1 3-in-1 **Stereo** fl. 210,=, 1 **Compressor Motor** fl. 150,=, 1 **Zonnescherm** fl. 20,=, 1 **Monitor** fl. 150,=, 1 **Toyota** 1000 fl. 1100,=.
Tel. 676955

Super Campagne van
... en Mangusa Supermarket
1) Toyota Starlet b.j. 1992
2) F. 300,= per maand aan levensmiddelen (1 jaar lang)
3) 1 IJskast
4) 1 Automatische wasmachine
5) 1 Gasfornuis
6) 1 Televisie 19 inch
7) 1 Microwave
8) 1 Rice Cooker
9) 1 Blender
10) 1 Mixer
Datum: 3 juli 1992
De Trekking zal plaatsvinden ten kantore van Notaris Palm & Senior
BIJ ELKE AANKOOP VAN F 25,= ONTVANGT U 1 LOT

Gezellige
2 PERS. VAKANTIE APARTMENTS
met kitchenette. Airco, centraal gelegen t.o.v. strand, stad en winkelcentrum, volledig privé, water en electriciteit inbegrepen.
CURASUN APARTMENTS
Seroe Loraweg 132 A t/m D
Tel.: 672484/ 616664

Fine Antique
Klein Bloempot
Interiors & Decorations
Landhuis Klein Bloempot * Franse Bloemweg 30 * Mahaaiweg 9B * Tel. 376342
Van een kliënt te koop aangeboden:
Curaçaosch Antiek, w.o. kast, bed, kapstok, wastafel, kaptafel en vitrinekast.

THE ONE AND ONLY MISS ANN
HAPPY HOUR in the Harbour with Live Music by **Hermanos Imers**

Date : 3 April 1992
Departure : In front of Penha
17:30 p.m.
18:30 p.m.
19:30 p.m.
Admittance : NAfl. 10,-p.p.
Drinks at Happy Hour Prices
Free snacks.
Come and have fun with us on board the **MISS ANN.**
For more information call:
Tel. 671579 - 601367

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

M&C Bonaire organiseert cursus voor kleinbedrijf

KRALENDIJK — Voor geïnteresseerden die zelf een zaak willen beginnen, maar daarvoor de kennis en het geld ontberen, is er een lichtpuntje. In het kader van de viering van het dertigjarige bestaan van de Maduro & Curiels Bank (MCB) op Bonaire, zal er een cursus worden georganiseerd die de potentiële zakenman op het goede spoor zal zetten. Daarmee kan veel narigheid voorkomen worden.

Afgelopen vrijdag werd er een persconferentie belegd door de directeur van de Bonaireaanse branche van de MCB, Evert Piar, die tevens Kenneth Isidora en Silvio 'Buddy' Balentien introduceerde. Isidora is afkomstig van Curaçao en kan gezien worden als de coördinator, terwijl hij bovendien een van de docenten is. Balentien is employee van de Bonaireaanse bank en is bij het project betrokken als creditmanager.

Het initiatief van Piar is niet geheel nieuw, want bij het 75-jarige bestaan van de moederbank op Curaçao werd de gemeenschap eveneens een — gratis — cursus aangeboden voor het kleinbedrijf en voor degene die ooit van plan zijn het zakenleven in te duiken. Piar merkte op, dat het succes op Curaçao overweldigend was, hetgeen bevestigd werd door Isidora die vertelde dat op het zustereiland vijftien groepen hebben deelgenomen van gemiddeld dertig tot veertig personen.

Deze cursus stond in feite niet op zichzelf, want zowel op Curaçao als op Bonaire bleken er vele belangstellenden te zijn die een eigen bedrijf op poten wilde zetten. De MCB speelde daarop in door leningen beschikbaar te stellen voor het kleinbedrijf. In april 1989 werd dit initiatief ook geïntroduceerd op Bonaire, waar 211 (kleine) ondernemers in drie jaar tijds een bedrag van vier miljoen gulden leenden.

Belangrijk was dat de MCB geen sprong in het duister wilde maken en aan het Psychologisch Bureau Arends opdracht gaf een studie te maken over de redenen en factoren waarom sommige ondernemers wel slaagden en anderen weer niet. De MCB wilde daarmee bereiken dat alvorens begonnen zou worden met een zaak, de potentiële ondernemers op de hoogte waren van wat een eigen bedrijf inhoudt.

Evert Piar: "Het behoeft geen betoog, dat wij het kleinbedrijf in onze gemeenschap van uiterst groot belang achten voor de economie. Wij willen er toe bijdragen dat het bedrijf kan uitgroeien en zo groot mogelijk zal worden. In dat kader moet ook de cursus gezien worden, die de bank nu aanbiedt. Om te zorgen dat iedereen voordeel kan trekken van hetgeen er op de cursus wordt gegeven, is besloten deze gratis cursus in de landstaal te geven".

Het (hogere) bankpersoneel van de MCB zal zelf de cursus verzorgen. Gedurende zes weken wordt er één onderwerp behandeld per week. Dat gebeurt in een van de lokalen van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) op zaterdagochtend van negen tot twaalf uur. De cursus begint op 11 april. Belangstellenden kunnen in de lokale media de advertentie bestuderen.

De cursus bestaat uit de onderdelen: voorbereiding en beleid (Emers Sint Jago), marktverkenning (Fred van Romondt en Evert Piar), financiën en alles wat daarmee samenhangt (Daniel Hodge), het kleinbedrijf en de wet (mr. Mirian Veen), bankzaken (Tico Romero) en administratie (Silvio Balentien).

De cursisten die actief hebben deelgenomen aan de cursus krijgen na afloop een certificaat als bewijs dat zij hebben deelgenomen. Desgevraagd zegt Evert Piar dat de opzet van de cursus en de toewijding waarmee de docenten hun werk doen, een succes verzekeren. Hij hoopt echter dat de cursisten in de toekomst het meeste succes zullen hebben, wanneer zij besluiten een eigen bedrijf(je) te beginnen. "De MCB heeft willen bijdragen om deze belangrijke sector van het kleinbedrijf in onze gemeenschap te versterken", aldus Evert Piar.

De officiële viering van het dertigjarige bestaan is in september van dit jaar. De MCB heeft echter besloten verschillende activiteiten te organiseren, die een groot aantal voordelen zullen brengen voor de cliëntèle van de bank. Welke de activiteiten zijn die dan ten slotte zullen culmineren in het feest, dat in september zal worden georganiseerd, wordt in de loop van de komende maanden bekend gemaakt.

'State of the art' alleen in Zwitserland

Arthur Sealy: 'Er bestaat geen schone olie-industrie'

KRALENDIJK — Exponenten van de milieuorganisatie Amigu di Tera op Bonaire hebben de kans gekregen om te discussiëren met de leden van de adviesgroep onder voorzitterschap van de Nederlandse hoogleraar professor mr. Frans Wubs. Hij is aangetrokken door het Bestuurscollege. De bijeenkomst tussen deze adviescommissie en de Amigu di Tera bleek achteraf geen succes. De vage onvolledige antwoorden sterken de Amigu di Tera in hun gedachten dat er niet serieus rekening gehouden wordt met het milieu. Wubs en consorten brachten inmiddels een bezoek aan de PDVSA in Caracas, Venezuela.

Geschiedenisleraar Arthur Sealy was vooral teleurgesteld over de antwoorden die op de vragen gegeven werden. Zo wilde Sealy van een tweetal door Wubs meegebrachte deskundigen weten wat het eigenlijk wil betekenen als een raffinaderij het predikaat 'state of the art' krijgt. Volgens Sealy is 'state of the art' niet een bedrijf of een raffinaderij, maar naar hij begrepen heeft een voorwaarde waaraan een raffinaderij zich zal houden om te voorkomen dat er enige schade aan het milieu wordt veroorzaakt.

De Amigu di Tera vroeg naar een voorbeeld van een raffinaderij die inderdaad beschouwd kon worden als 'state of the art' en volgens het antwoord van de deskundigen was er momenteel maar één voorbeeld en die raffinaderij is gevestigd in Zwitserland.

Sealy: "Wij vroegen ook welke eisen er gesteld waren bij de vestiging van de raffinaderij op Sint Eustatius. Dat wordt in ieder geval geen 'state of the art', omdat hier sprake is van een 'union', die naar Sint Eustatius komt. In het contract staan eisen gesteld over de hoeveelheid luchtvervuiling. Die gaan de limieten van Europa ver te boven. Zij zeiden ook, dat zij zich zullen houden aan de eisen die gesteld worden in de Verenigde Staten, maar die zijn niet zo streng als die van Europa".

De leden van de Amigu di Tera vroegen ook naar de oppervlakte die de nieuwe raffinaderij zal beslaan. Dat zal ongeveer 100 ha. zijn. Nolly Oleana, ook een van de leden van de Amigu di Tera, wilde weten waarom er in dit geval geen Milieu Effect Rapportage (MER) was geweest. Daarop kon de commissie geen antwoord geven, maar beloofde wel om deze rapportage te laten samenstellen.

In Nederland is een MER vereist wanneer het gaat om bedrijven die mogelijk een aanslag kunnen plegen op het milieu. De rapportage moet dan worden gedaan door een onafhankelijk bureau, zoals bij voorbeeld de PNO, die dan het effect van de komst van de — potentieel — vervuilende bedrijven op het milieu beschrijft.

Sealy: "De commissie Wubs vindt dat voor Bonaire niet nodig". De commissie verwacht in de constructieperiode twee- tot drieduizend werknemers die gedurende drie jaar op Bonaire zullen werken. Daarna denkt Wubs dat de raffinaderij ongeveer duizend man aan personeel nodig heeft.

Arthur Sealy: "Op onze vraag wat er gaat gebeuren wanneer er toch een vervuiling door olie zal komen, zei Wubs dat de maatschappij dan voor het Internationaal Gerechtshof in Den Haag gedaagd zal worden. Maar zoals bekend, is dat al eerder gebeurd, maar de bewuste bedrijven hebben toch niet betaald".

***

De olieprijzen in RUSLAND zullen in juni met 550 procent stijgen tot 2.000 a 2.600 roebel (22 tot 29 dollar) per ton. Dat komt neer op 25 procent van de wereldmarktprijs. Dat heeft de Russische vice-premier Yegor Gaidar in een interview gezegd. Het vrijlaten van energieprijzen is volgens Gaidar nodig om ineenstorting van de economie te voorkomen.

Protest van Duitse Kurden



■*FRANKFURT - In Duitsland verblijvende Kurden zijn een week geleden een hongerstaking begonnen uit protest tegen de hardhandige aanpak door Turkije van de opstandige Kurden in het grensgebied met Irak. Niet-hongerstakende Kurden hielden in Duitsland betogingen tegen het Turkse beleid.*

Na CTO en 'Berlijn'

Pieters: 'TCB gaat bezoek toeristenbeurzen evalueren'

KRALENDIJK — Behalve de vergaderingen van de Caribbean Tourism Organization (CTO) heeft de Tourism Corporation Bonaire (TCB) oc aandacht besteed aan c bekende Internationale Tourisme Beurs (ITB) in Berlijn. Behalve de vertegenwoordigers van de TCB waren er ook diverse hotels aanwezig. Opvallend was de aanwezigheid van Niki Tromp, ex-waarnemend hoofd van het Bonaireaanse toeristenbureau, nu echter in zijn kwaliteit als directeur van het reisbureau Multro Travel.

De toeristenbeurs in Berlijn wordt beschouwd als een van de belangrijkste beurzen en ook dit jaar bleek er weer een enorme belangstelling. Rond honderdduizend mensen bezochten de internationale beurs en dat was een record over de afgelopen jaren. Bonaire werd vrijwel altijd op deze beurs vertegenwoordigd door het toeristenbureau, terwijl de heren gedeputeerden en ook de gezaghebber regelmatig even een kijkje gingen nemen in Berlijn.

De beurs was de eerste twee dagen speciaal geopend voor belangstellenden, maar daarna begon het grote werk. Vier dagen lang vergaderen, overleggen en discussiëren met reisbureaus, reisagenten en touroperators. Bonaire was sterk vertegenwoordigd: Sunset Hotels & Villages, Coral Regency, Harbour Village, Diversion en Multro Travel.

De TCB beperkte zich tot het verstrekken van algemene informatie, onder andere de 'room-tax', de duikbelasting, de vijf procent belasting op huurauto's en de tien dollar uitreisbelasting. Ook gaf de TCB informatie over de hotels die zelf niet aanwezig waren.

Naar de mening van TCB-directeur Ronny Pieters kan door vrijwel alle Bonaireaanse deelnemers teruggekeken worden op een redelijk succes voor Bonaire in Berlijn. Er werden veel contacten gelegd, en opnieuw werd bewezen, dat er voldoende belangstelling is voor Bonaire als vakantiebestemming. Pieters beloofde dat de deelname aan de ITB geëvalueerd zal worden, waardoor er mogelijk volgend jaar een nog betere aanpak kan plaatsvinden. Ook lijkt het Pieters wenselijk om een betere vertegenwoordiging te vinden voor de eigenaars van appartementen die uit financiële overwegingen niet in staat zijn dit soort beurzen te bezoeken.

De TCB heeft van de aanwezigheid in Duitsland gebruik gemaakt om met verschillende instanties te spreken over een eigen vertegenwoordiger voor Bonaire in Duitsland en Nederland. Ook werd er vergadering bijgewoond met alle directeuren van toeristenbureaus in het Caribisch gebied. Ook was Pieters aanwezig bij de besprekingen die de vier Antilliaanse eilanden en Aruba hebben gevoerd over de 'Dutch Caribbean show', die van 28 september tot 10 oktober in Europa gehouden zal worden.

Vertegenwoordigers van de TCB hebben een tweetal workshops bijgewoond. Een werd georganiseerd door de CTO en had als onderwerp het Caribisch toerisme in Europa. De andere workshop was van de ITB zelf en het onderwerp daarvan was de privatisering van de toeristenbureaus in Duitsland en de rest van Europa.

Populariteit Franse president ook naar dieptepunt

Premier Edith Cresson is blok aan Mitterands been

PARIJS - Na de nederlagen en de vernederingen van de afgelopen weken staan de Franse socialisten met hun rug tegen de muur. De Fransen lijken niets meer van hun bestuurders te willen weten en de socialisten zoeken koortsachtig naar middelen om het hoofd boven water te houden. Daarvan dreigt premier Edith Cresson het eerste slachtoffer te worden.

Volgens politieke deskundigen zou president Francois Mitterand vandaag (dinsdag) een besluit nemen over het al dan niet aanblijven van zijn premier, twee dagen voor de opening van de parlementaire zittingsperiode op 2 april. Veel socialistische leiders eisten openlijk het vertrek van Cresson. Zij beschouwen haar als een blok aan het been, terwijl het favoriete spelletje van de Franse media reeds is te raden wie haar opvolger wordt. Critici verwijten haar dat zij nooit de goede toon heeft weten te vinden als premier.

Als mogelijke opvolgers worden de EG-voorzitter Jacques Delors en minister van Financiën Pierre Beregovoy genoemd. Delors, verreweg de populairste van de twee, heeft maandag echter via zijn persvoorlichter in Brussel laten weten van plan te zijn zijn mandaat in Brussel, dat pas eind 1992 afloopt, af te maken. Als Beregovoy wordt aangesteld zal dat in politiek opzicht niet veel veranderen, maar de regering zou mogelijk aan geloofwaardigheid kunnen winnen.

Cresson werd in mei vorig jaar aangesteld als de eerste vrouwelijke premier in Frankrijk met de opdracht van Mitterand wat leven in de slaapverwekkende Franse politiek te brengen. Tien maanden later leed haar socialistische partij een zware nederlaag en Cresson is de impopulairste premier in de moderne Franse geschiedenis. Zelfs tijdens de opening van de Olympische Spelen in Albertville in februari werd zij door het publiek uitgejouwd.

In het Franse presidentiële systeem fungeert de premier vaak als bliksemafleider om de president buiten schot te houden opdat deze ongeschonden uit de alledaagse politieke beslommeringen tevoorschijn kan komen. De kritiek op Cresson weerspiegelt in feite de ontgoocheling onder de Fransen over Mitterand, die al sinds 1981 aan de macht is en normaal gesproken nog drie jaar te gaan heeft, tot de verkiezingen van 1995. Ook Mitterands populariteit is in de opiniepeilingen tot een ongekend laag niveau gedaald.

Ex-hoofd Duitse veiligheidsdienst:

Oud-minister van Bonn, nu lid bondsdag, diende Stasi

BONN - Een oud-minister van de Westduitse regering heeft gespioneerd voor de Stasi, de veiligheidsdienst in de voormalige DDR. De minister-spion zit momenteel nog in de bondsdag, het Duitse parlement. Dat heeft het voormalige hoofd van de Westduitse inlichtingendienst (BND), Heribert Hellenbroich, maandag tegenover de Duitse pers bevestigd. Het federale Openbaar Ministerie startte enkele uren later een officieel onderzoek naar de aantijging.

Hellenbroich verklaarde maandag tegenover het boulevardblad Bild dat hij niet weet wie de spion is. "Het is iemand die bekend is bij de man in de straat en die nog aanzienlijke invloed heeft in de politiek", aldus Hellenbroich. Bild nam dankbaar het stokje over van de oud-BND-chef en plaatste onder de kop "Wie is het?" een potrettengalerij van de twintig bondsdag-afgevaardigden die eens minister zijn geweest.

Onder hen bevonden zich een aantal prominenten. Potentiële verdachten zijn onder meer: oud-minister van Binnenlandse zaken Wolfgang Schauble, oud-oppositieleider van de socialistische SPD, Wolfgang Vogel, de partijleider van de liberale FDP, Otto Graf Lambsdorff en de huidige parlementsvoorzitter Rita Sussmuth.

Hellenbroich zei tegenover de pers dat hij zich op een persoon richt die hij uit de tent probeert te lokken omdat "bepaalde bewijzen nog ontbreken".

Indonesië:

Geen cent meer van Nederland

JAKARTA - Het laat zich aanzien dat Jakarta rigoureus de ontwikkelingsrelatie met Nederland wil stopzetten: Iedere cent van de Nederlandse overheid wordt geweigerd. De Nederlandse ambassade in Jakarta zei maandag niet uit te sluiten dat alle ongeveer 250 Nederlandse ontwikkelingswerkers voor 25 april het land uit moeten zijn als er voor hun werk geen andere financieringsbron is gevonden. Minister Pronk van Ontwikkelingssamenwerking liet in het weekeinde al weten er rekening mee te houden dat ook het werk van de particuliere organisaties moet stoppen voor zover dat met Nederlands overheidsgeld betaald wordt.

MENSEN

Gerommel met de natuur

Een Israëlische **vrouw van 51 jaar** heeft maandag het leven geschonken aan een tweeling. Haar dokter denkt dat er sprake is van een record, zo heeft de Israëlische radio gemeld.

De vrouw, die al zes jaar in de menopauze was, kreeg de eicellen van een donor ingeplant, zo heeft professor Shlomo Mashiach van het medisch centrum Shiba meegedeeld. De baby's, die door middel van de keizersnede ter wereld kwamen, wogen elk 2 1/2 pond.

"Ik denk dat we van een wereldrecord kunnen spreken, aangezien een vrouw van boven de 50 een tweeling gebaard heeft zes jaar nadat de menopauze begonnen was", aldus de professor.



De vier maanden oude ijsbeer Ohoto gluurt vanonder de veilige vacht van haar moeder Mercedes vandaan. Het "beertje" werd in november van het afgelopen jaar geboren en was voor het eerst te zien in de dierentuin van Edinburgh.

Meditatie goed voor studenten

De onderwijsautoriteiten op Taiwan willen met buddhistische **meditaties** bereiken dat het in de schoollokalen rustiger wordt. Zoals de krant 'China post' maandag berichtte, moeten de leerlingen na elke les vijf minuten in de kleermakerszit mediteren.

De autoriteiten hopen dat de scholieren, die door videospelletjes en geweld op de televisie in verwarring worden gebracht, hun geestelijk evenwicht hervinden. De meditaties ~~stellen de scho~~lieren bovendien in staat tot rust te komen en het geleerde te "verstouwen", aldus de krant.

Pedofiel weer opgepakt

"Oom Eddie" of "oom Ed", een met aids besmette man in de Verenigde Staten, die mogelijk met honderden jongens seksuele omgang heeft gehad, is zaterdagavond **opnieuw opgesloten** na nieuwe beschuldigingen van intieme omgang met minderjarigen. Dat heeft een woordvoerster van de politie van Philadelphia maandag verklaard.

De borgsom voor vrijlating werd tevens drastisch verhoogd van drie tot 20 miljoen dollar. Eerder was de 50-jarige Edward Savitz, een zakenman, vanuit de cel overgebracht naar de psychiatrische afdeling van een ziekenhuis nadat zijn broer tien procent van de borgsom van drie miljoen dollar had betaald.

De verdachte "heeft mogelijk gedurende verschillende jaren seksueel verkeer gehad met honderden jongens in de leeftijd van 15 tot 19 jaar", aldus woordvoerster Lynne Abraham van de politie. Volgens haar is de man waarschijnlijk al een jaar met aids besmet.

Ouders en broer naar God
Meisje achtergelaten langs de snelweg

Een echtpaar uit Beckeley, West Virginia, heeft hun elfjarige dochter aan de kant van een snelweg **achtergelaten** nadat het meisje had geweigerd mee te doen aan het plegen van zelfmoord. De ouders wilden samen met hun twee kinderen zelfmoord plegen om "met God te zijn".

Het meisje werd opgepakt door een predikant, die haar langs de weg zag staan. De ouders werden later gearresteerd.

Lorne Wayne Cooper, 27, en Cassandra Cooper, 30, werden beiden beschuldigd van "het in de steek laten van een kind" Ook het feit dat zij voortvluchtig waren, werd op hun strafblad bijgeschreven.

Hun dochter, wiens naam niet werd vrijgegeven werd enkele kilometers van de West Virginia grens gevonden. Het meisje verklaarde dat kort voordat haar ouders haar hadden gesommeerd uit de truck te stappen, zij hadden gezegd op weg te zijn naar de bergen, waar zij de hand aan zichzelf zouden slaan om met God te zijn.

Toen het meisje weigerde mee te doen, werd zij langs de weg achter gelaten zonder schoeisel, met een laken, twee Bijbels en enkele van haar moeder's notities.

De vader liet zijn rijbewijs achter in de jaszak van het meisje waardoor de politie het echtpaar en hun vijfjarige zoon vrij snel op het spoor kwam. De jongen werd overgedragen aan het departement van sociale zaken dat een geschikt onderkomen voor hem zal zoeken en het meisje ging naar haar oudoom en -tante, die zich voorlopig over haar zullen ontfermen.

De Coopers keerden huiswaarts na een logeerpartij aan deze oom en tante toen zij met hun zelfmoordplan kwamen. De jongen was met zijn ouders mee omdat hij niet bij zijn zus wilde blijven maar met ma en pa naar de hemel wilde, toen zij hem dat hadden gevraagd.

Moordwapen Oswald in beslag genomen

De politie van het Amerikaanse congres heeft zaterdag het **pistool in beslag genomen** waarmee Lee Harvey Oswald is vermoord, de vermeende moordenaar van John F. Kennedy. De zakenman Robert Luongo uit Florida had het wapen in een diplomatenkoffertje het gebouw binnengesmokkeld om het te tonen aan voorzitter Thomas Foley van het huis van afgevaardigden.

Het pistool waarmee Jack Ruby de verdachte Oswald doodschoot, twee dagen na de moord op Kennedy in november 1963, werd eerder dit jaar op een veiling voor 220.000 dollar verkocht aan een onroerend-goedhandelaar uit Florida, een vriend van Luongo.

Het wapen was al lange tijd de inzet van een juridische strijd die Earl Ruby, broer van Jack, voert. **Jack**, een nachtclubeigenaar in Dallas, overleed in 1967 in de gevangenis van Texas aan kanker.

Earl Ruby en Luongo waren vrijdag te gast geweest in de televisieshow van Larry King op CNN om commentaar te leveren op de nieuwe film "Ruby". Voor de camera's liet Luongo het wapen ook al zien.

De politie op Capitol Hill verklaarde dat Luongo geen vergunning had voor het pistool. In het algemeen zal de rechter dan beslissen dat het wapen vernietigd moet worden, de gebruikelijke procedure met illegale wapens. Mogelijk zal voor dit historische pistool echter een uitzondering op de regel worden gemaakt.

De 37-jarige zakenman Luongo droeg het pistool, van het type .38 colt cobra, in een diplomatenkoffertje bij zich, en kwam bij een toeristische rondleiding de congresgebouwen binnen.

Ruby schoot Oswald ten overstaan van televisiecamera's op 24 november 1963 dood, twee dagen na de moord op Kennedy. De politie zou Oswald vanuit de kelder van het politiebureau overbrengen naar de districtsgevangenis.

Eerste Belg in ruimte krijgt penning

De Belgen zijn zo trots op hun eerste man in de ruimte - de Vlaming Dirk Frimout -dat ze hem gaan eren met een **speciale penning**. Minister van financiën Philippe Maystadt heeft daartoe besloten.

In het Belgische staatsblad is een ministerieel besluit van hem verschenen dat zegt dat er 60.000 reeksen van Belgische muntstukken worden geslagen. Die zijn speciaal voor verzamelaars bedoeld. Elke reeks (geslagen in "fleur de coin"-kwaliteit) omvat muntstukken van 50, 20, 5 en 1 frank plus een stuk van 50 centiemen.

Bij elke reeks wordt een penning in zilver gevoegd met de beeldenaar van de ruimtevaarder. De reeksen zijn te koop voor 400 frank. De speciale penning ter ere van Frimout is niet apart te verkrijgen.

De reeksen munten, inclusief de speciale penning, zijn van donderdag af te koop. Dat is de dag dat het ruimteveer Atlantis op de Amerikaanse ruimtebasis Cape Canaveral wordt terugverwacht.

HBO
DINSDAG
16.30 Contract for Life: The S.A.D.D Story
17.30 Movie: 'Just You and Me, Kid' (1979, George Burns/Brooke Shields)
19.15 Movie: 'Some Kind of Wonderful' (1987, Eric Stoltz/Mary Stuart Masterson)
21.00 Movie: 'The Last Free Indian' (1992, Jon Voight/Graham Greene)
22.30 Movie: 'Welcome Home, Roxy Carmichael' (1990, Winona Ryder/Jeff Daniels)
24.15 Movie: 'True Colors' James Spader/John Cusack)
02.10 Best of Kids in the Hall
02.45 Movie: 'Miller's Crossing' (1990, Gabriel Byrne/Albert Finney)
04.45 Movie: 'Tango & Cash' (1989, Sylvester Stallone/Kurt Russel)
06.30 Movie: 'After Midnight' (1989, Julian McWhirter/Pamela Segall).

TBS
DINSDAG
16.05 World Famous Popeye
16.35 Tom and Jerry's Funhouse;
17.35 Brady Bunch
18.05 Good Times
18.35 Jeffersons
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Addams Family
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Valley of the Dolls' (1981, Catherine Hicks/Lisa Hartman)
01.35 Movie: 'The Two Worlds of Jenny Logan' (1979, Lindsay Wagner)
03.35 Movie: 'Club Med' (1986, Jack Scalia)
05.35 Hogan's Heroes
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO
DINSDAG
17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Obra di Man met Loupe;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di Oro met Saida Hernandez: 'Bakiou';
19.30 Desishon '92 Special met Boy Hernandez;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Enkuentro met Paul de Windt;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Big Story: 'Images of Aids';
22.40 CNN World Report;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * * *

Wega di Number Kòrsou

8 5 1 3 9 6 10 7 4 2

9861
4858
9084

CBS
DINSDAG
21.00 Rescue: 911
22.00 CBS Tuesday Movie.

NBC
DINSDAG
21.00 I'll Fly Away
22.00 Law & Order
23.00 Prime-Time News Hour.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Dijsbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

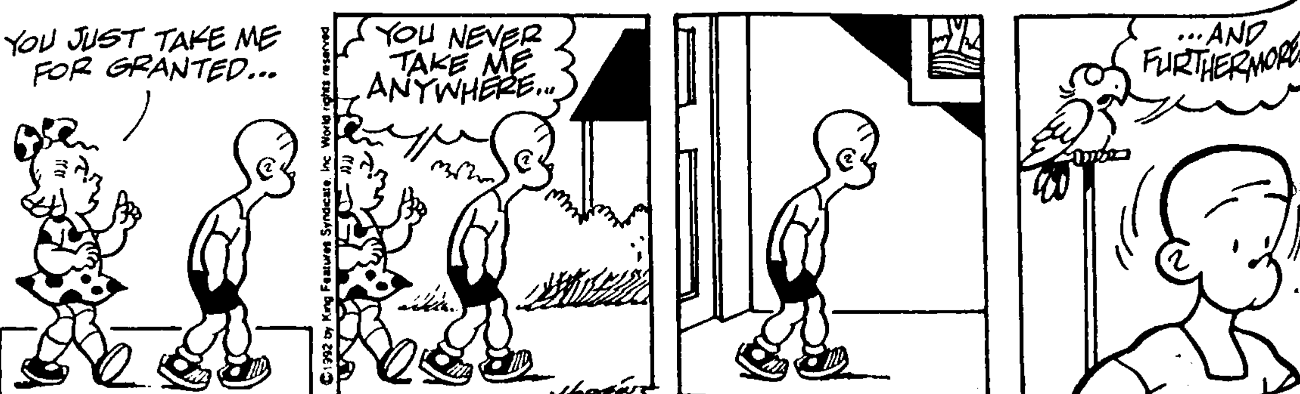
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 25,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



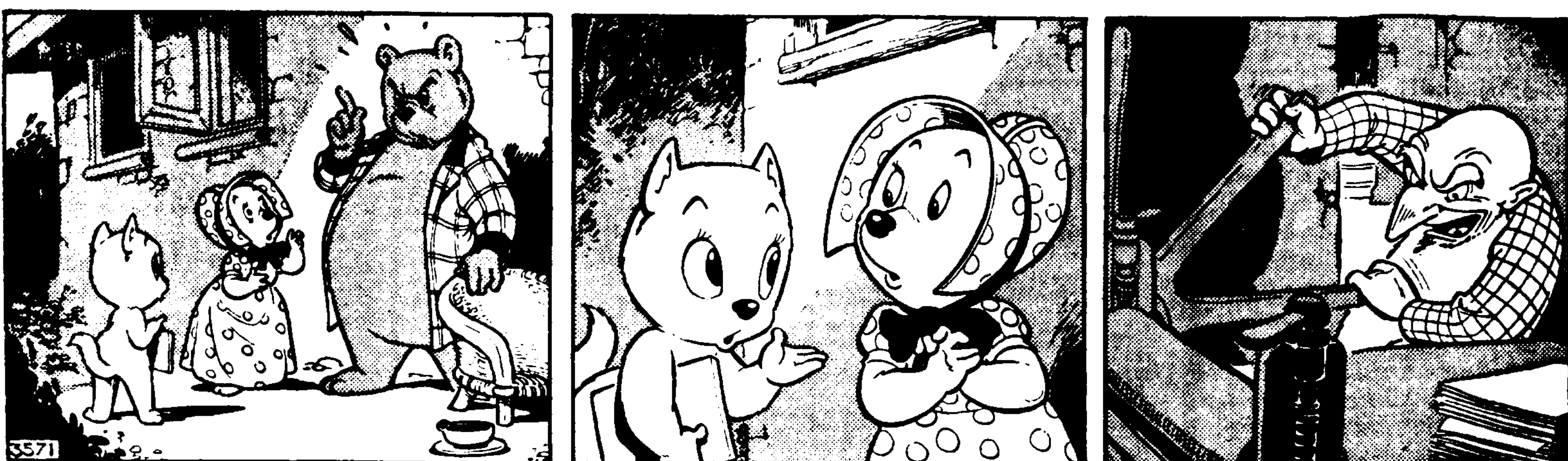
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Tom Poes en de Kiekvogel door Marten Toonder



3571 — "Het is knap bedacht", zei heer Ollie. "We zullen Hocus in zijn eigen blad zetten; dan moet hij doen wat er over hem geschreven is! We zullen hem in zijn eigen kuil vangen, als je begrijpt wat ik bedoel..."

Hij zweeg plotseling. Er kwam een vreemde blik in zijn ogen en zijn gelaat nam een sombere uitdrukking aan.

"Zeg eens, wat betekent dit eigenlijk?" hernam hij op barse toon. "Ben je soms jaloers op mijn roem, jonge vriend?"

"Wat bedoelt u?" vroeg Tom Poes verschrikt.

"Je gunt me zeker niet, dat ik in Hocus' Magazijn sta, hè?" riep heer Ollie uit. "Ik heb je in de gaten, baasje! Bah! Je bent me te min om met je te praten!"

"Maar Ollie toch!" zei juffrouw Doddel. "Hij bedoelt het toch goed? Je moet niet zo kribbig zijn, hoor, dat is niets gezellig".

"Hij kan het niet helpen", fluisterde Tom Poes begrijpend. "Ik denk, dat de oude Hocus bezig is met het drukken van het blad, dat heer Bommel beroemd zal maken. Hij zal wel op de pers liggen".

Nu, daar had Tom Poes gelijk in. De grijsaard was druk doende met de uitgave van zijn onzalig weekblad. Diep in het woud bewoog hij zich door zijn onderaardse ruimte.

En ja, daar draaide hij de knarsende pers nog eens aan, terwijl hij een kakelend lachje uitstootte........

Stockmarket-NEWS

[illegible]	PREV.	30-3	FRANKFURT	PREV.	30-3	AMSTERDAM	PREV	30-3
[illegible]	3227.	3235.	DAX INDEX	1711	1710	CBS GEN.INDEX	124.70	124.60
[illegible]			ASKO	885.00	866.00	ABN-AMRO	45.40	45.50
[illegible]	23.25	23.00	BASF	242.90	242.60	AEGON	130.60	130.10
[illegible]	55.63	56.25	BMW	574.00	573.00	AHOLD	86.20	85.90
[illegible]	40.38	41.00	COMMERZBANK	254.80	255.30	AMEV	55.30	56.20
[illegible]	32.00	32.00	DAIMLER BENZ	764.30	755.80	AKZO	149.80	150.90
[illegible]	36.13	36.00	DEUTSCHE BANK	711.50	711.00	BOLS	47.70	47.10
[illegible]	17.25	17.63	HOECHST	258.50	259.50	BUHR.TET.	46.00	46.00
[illegible]		17.00	KAUFHOF	512.00	511.50	DAF	22.40	21.30
[illegible]	22.38	22.63	MAN	375.00	372.50	DSM	105.80	106.50
[illegible]	83.00	82.00	PREUSSAG	379.00	378.70	ELSEVIER	112.00	111.30
[illegible]	54.50	54.00	SIEMENS	670.90	670.90	FOKKER	33.60	34.00
[illegible]	47.25	47.25	VW	351.00	356.00	GIST BROC.	35.70	35.50
[illegible]	40.63	40.75				HAGEMEYER	147.20	146.80
[illegible]	55.38	55.00				HEINEKEN	186.70	188.70
[illegible]	38.38	38.75	LONDON			HOOGOVENS	50.80	50.60
[illegible]	76.63	75.88				ING	52.00	52.20
[illegible]	36.38	36.75	FT-100 INDEX	2446	2482	KLM	35.70	36.10
[illegible]	30.00	30.50				KNP	43.20	43.40
[illegible]	12.63	12.75	ARGYLL	3.16	3.14	NEDLLOYD	59.40	59.30
[illegible]	83.50	83.25	BARCLAYS BANK	3.22	3.15	PHILIPS	36.10	36.30
[illegible]	56.00	57.25	BASS	5.36	5.40	ROBECO	98.20	97.80
[illegible]	41.13	40.50	BRITISH STEEL	0.66	0.68	ROLINCO	96.80	96.10
[illegible]	148.63	147.00	BRITISH TEL	3.16	3.14	RORENTO	71.50	71.40
[illegible]	90.00	88.63	BTR	4.05	4.08	RODAMCO	51.20	50.80
[illegible]	59.88	59.63	CADBURY	4.37	4.35	ROYAL DUTCH	141.70	142.00
[illegible]		37.25	CABLE & WIRE	5.37	5.21	UNILEVER	182.50	182.60
[illegible]	69.00	68.00	GRAND MET	8.76	8.71	VMF STORK	44.20	44.20
[illegible]	76.38	75.38	MARKS & SPENCER	2.90	2.89	VOC	42.90	42.70
[illegible]	54.88	55.38	MIDLAND	4.47	4.49	VNU	82.50	82.00
[illegible]	45.25	45.13	TATE & LYLE	4.13	4.08	WESSANEN	89.90	88.70
[illegible]	37.50	37.25						
[illegible]	30.50	30.50						
			TOKYO					
[illegible]	341.75	342.38				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	19636	19660			
[illegible]	4.07	4.07				TSE 300	3429.	3406.
			BRIDGESTONE	1110	1130			
[illegible]	19.38	19.16	CANON	1290	1300	ALCAN	19.63	19.25
			DAI ICHI KANGYO	1840	1810	BELL	46.63	46.25
[illegible]	132.95	133.15	DAIWA SEC.	785	799	BANK OF NS	30.38	30.13
			HITACHI	780	772	CAN.PAC.	16.63	16.63
[illegible]	1.64	1.64	HONDA MOT.	1560	1550	INASCO	35.38	35.38
			JAPAN AIRLINES	769	769	LAIDLAW	11.88	11.88
[illegible]	172.95	173.60	NEC			MOORE	24.63	24.88
			NOMURA SEC.	1240	1260	NORANDA	17.90	16.88
[illegible]	1.88	1.88	NIPPON STEEL	315	320	PLACER DOME	11.38	11.25
[illegible]	123.75	124.22	MAZDA	480	470	POWER CORP.	14.75	14.63
[illegible]	84.03	84.12	SONY	4000	4060	ROYAL BANK	24.38	24.00

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 31 MAART 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.475	1.495	1.515
POND STERLING	3.030	3.085	3.145
NED GLD	95.69	96.41	97.21
ZW FRANCS	118.37	119.09	119.89
FR FRANCS	30.70	31.80	32.50
DUITSE MARK	107.91	108.63	109.43
IT LIRE	1.11	1.41	1.47
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	133.33	134.19	134.99
[illegible]	-.-	222.37	223.17

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

[illegible]LPOOL International [illegible] Whirlpool Hungarian [illegible]ding op voor de verkoop [illegible] de witgoedmerken Bau[illegible], Philips en Whirlpool [illegible] Hongaarse markt. In [illegible]lopen twee jaar ges[illegible] de afzet in Hongarije [illegible] distributiebedrijf Pan-

***

[illegible]ANSE BANKEN hebben [illegible]taal ongeveer 1,2 miljard dollar aan reserves opgebouwd met het oog op dubieuze leningen aan het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS). De banken hebben ongeveer vier miljard dollar aan kredieten verleend aan de voormalige Sovjetunie. De GOS-landen hebben sinds 5 december 1991 de aflossing op hun schuld aan banken opgeschort.

Financieel Nieuws

Damrak weer weinig imponerend

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs gaf dinsdagochtend weer weinig schokkende ontwikkelingen te zien. De aandelenmarkt wist nauwelijks een koers te bepalen. Daarbij was er van echte steun van buitenlandse markten nauwelijks sprake. Wel kwam Tokyo met een daling van de Nikkei-index met 1,6 procent op een dieptrecord voor de afgelopen vijf jaar terecht, maar nam Wall Street een afwachtende houding aan door de onzekerheid rond de rente-ontwikkeling. De Dow Jones-index gaf een stijging te zien van nauwelijks 4 punten.

In Londen leek het even bergopwaarts te gaan, maar de FT-index bewoog zich al spoedig weer licht in de rode cijfers.

Een stil Amsterdam gaf na enkele uren handel nog veel onveranderde noteringen te zien. Waar er al verschuivingen optraden, bleven deze gering. De stemmingindex stond tegen het middaguur 0,1 punt beneden het slot van maandag. De obligatiemarkt was goed prijshoudend.

Bij de internationals bleef Akzo in trek. Het chemiefonds trok nog eens twee kwartjes aan naar f 151,40. Koninklijke Olie werd eenzelfde bedrag goedkoper op f 141,50. DSM boekte er 90 cent bij op f 107,40 en Nedlloyd 60 cent op f 59,90. CSM brokkelde 50 cent af tot f 96,50. De financieel in het ongerede geraakte Daf zakte weer twee dubbeltjes naar f 21. Bij Aegon was het wachten op de jaarcijfers. De verzekeraar werd intussen 60 cent goedkoper op f 129,50. Ook de kleinere aandelenfondsen lagen er weinig opwindend bij. Begemann trok echter wel f 7,50 aan naar f 118,50. De kleine Burgman Heybroek verwisselde f 100 duurder van eigenaar op f 2600. Koppelpoort moest f 18 afstaan op f 380.

Japanse regering stimuleert economie

TOKYO - De regering van Japan heeft besloten de economie te stimuleren. Het economisch programma voorziet in een flexibeler monetair beleid, een soepelere houding ten aanzien van dividendinkomsten en in andere maatregelen om het aandelenbezit te stimuleren. Dat heeft Masaru Yoshitomi, directeur van het economisch planbureau (EPA), dinsdag bekendgemaakt.

De minister van buitenlandse zaken, Michio Watanabe, zei het waarschijnlijk te achten dat de Japanse Centrale Bank spoedig haar disconto zal verlagen. Ook de financiële markten gaan uit van een snelle tariefsverlaging. Het banktarief staat nu op 4,5 procent. Japanse kranten schreven erop te rekenen dat het disconto met een half tot driekwart procent zal worden verlaagd. Zij verwachten de maatregel op 1 april.

Het voorgestelde pakket bevat ook maatregelen die het kopen van huizen en bedrijfsinvesteringen moeten stimuleren. De regering ziet het bedrijfsleven graag investeren in arbeidsbesparende technieken om daarmee een tekort aan arbeidskracht tegen te gaan.

De werkloosheid in Japan is gering. In februari kwam het werkloosheidspercentage uit op twee, 0,1 procentpunt lager dan de 2,1 procent in januari, zo blijkt uit voorlopige cijfers die dinsdag zijn vrijgegeven. Het werkloosheidspercentage zweeft al sinds 1989 tussen de twee en 2,2 procent. Er waren in februari 1,4 miljoen Japanners werkloos.

De regering wil ondernemingen ook vrijlaten om in eigen aandelen te investeren. Bedrijven kunnen binnenkort voor een ongelimiteerd bedrag obligaties uitgeven. Tokyo is verder van plan 75 procent van de openbare werken eerder te laten uitvoeren dan oorspronkelijk de bedoeling was. Staatsondernemingen zullen hun investeringen eveneens vervroegen.

Het hele pakket maatregelen moet er volgens EPA-directeur Yoshitomi toe leiden dat het fiscale beleid en het monetaire beleid meer met elkaar in evenwicht worden gebracht, zodat de Centrale Bank van Japan meer speelruimte krijgt voor haar eigen beleid. Ook moet Japan door dit pakket in het aankomende begrotingsjaar uitkomen op een economische groei van 3,5 procent, zoals de regering geraamd heeft.

Volgens Yoshitomi moet het pakket een extra vraag opleveren van ongeveer vier biljoen yen (f 55 miljard). In het laatste kwartaal van het eind maart eindigende begrotingsjaar is het Bruto Nationaal Produkt van Japan met 0,2 procent op jaarbasis afgenomen ten opzichte van het derde kwartaal.

Ambtenaren Japan werken korter

TOKYO - Ambtenaren in Japan gaan korter werken. Met ingang van 1 mei krijgen ze officieel twee dagen per week vrij, zo heeft een regeringswoordvoerder dinsdag bekendgemaakt. Het is gebruikelijk dat Japanse werknemers en ook ambtenaren zes dagen per week werken. Daarbij hebben ze wel de eerste en de derde zaterdag van de maand vrij.

Honderden Japanners overlijden elk jaar door 'karoshi' - door te hard werken. Volgens de nationale raad voor de ondersteuning van slachtoffers van karoshi werkt de gemiddelde Japanse werknemer 2.168 uur per jaar. Dat is 52 weken lang - dus zonder vakantie - 41,7 uur per week. In Duitsland werkt de gemiddelde werknemer 1.642 uur per jaar, gelijk aan 52 werkweken van 31,5 uur.

***

Het in technische rubber- en kunststofprodukten gespecialiseerde HELVOET zal Flex Grafirub te Didam overnemen. Dit bedrijf beweegt zich op het gebied van rubber walsen. Gezien deze overneming zal Helvoet zich voortaan niet alleen op de Nederlandse, maar ook op de Duitse markt richten.

VS telden veel te weinig werklozen

WASHINGTON - De afdeling Statistiek van het Amerikaanse ministerie van werkgelegenheid moet een heleboel rekenwerk over doen. Ambtenaren van de afdeling hebben laten weten dat in de periode maart 1990 tot maart 1991 650.000 werklozen niet zijn meegeteld in de werkloosheidscijfers. Dat betekent dat vier van de tien Amerikanen die in die periode zonder werk kwamen te zitten niet in de statistieken zijn meegenomen.

In de twaalf maanden tot maart vorig jaar zouden 970.000 mensen hun baan hebben verloren. Dat blijken er nu 1,62 miljoen te zijn. De oorzaak zou zijn dat het faillissement van veel kleine bedrijven over het hoofd is gezien en dat het verlies van banen door diegenen die werden opgeroepen voor de Golfoorlog niet is meegerekend.

Al met al heeft de recessie in de Verenigde Staten er minder ernstig uitgezien dan die in werkelijkheid was. Deskundigen hebben al gezegd dat de foutieve tellingen een grote invloed hebben gehad op de Amerikaanse economie. Als de werkelijke cijfers eerder bekend waren geweest hadden de beleidsmakers sneller maatregelen kunnen nemen om de economie te stimuleren.

Ook de centrale banken hadden hun rentetarieven dan sneller kunnen verlagen. De Federal Reserve Board (FED), het bestuur van de Amerikaanse centrale banken, heeft vaak het verwijt te horen gekregen dat het niet voldoende doet om de economie aan te zwengelen. Pas in december 1991, toen het verwachte herstel van de economie zich nog niet had aangediend, verlaagden de banken hun disconto met een procent. Deskundigen menen nu ook een verklaring te hebben voor het uitblijven van het herstel van de economie. De voorspelling dat het herstel zich zou voordoen na de Golfoorlog als gevolg van meer consumptieve bestedingen was eenvoudigweg gebaseerd op te lage werkloosheidscijfers. Een grotere werkloosheid houdt de inkomens onder druk zodat de consumenten minder te besteden hebben.

De definitieve gegevens over de werkloosheid zullen pas in juni bekend zijn. Nu duidelijk is dat de eerder opgegeven aantallen te laag zijn moeten vrijwel alle economische gegevens worden herzien, variërend van arbeidsproduktiviteit tot Bruto Nationaal Produkt.

Dollarkoers licht gedaald

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is dinsdagochtend op de Europese wisselmarkten licht gedaald. De munteenheid noteerde in Amsterdam rond 10.00 uur f 1,8530 tegen f 1,8575 aan het slot van de handel op maandag. In New York ging de dollar maandag op f 1,8520 de markt uit. In Tokyo eindigde de dollar dinsdag 0,12 yen hoger op 132,05 yen.

De financiële markten zijn in afwachting van de deze week te publiceren cijfers over de Amerikaanse economie, waaronder de "index of leading indicators" later op dinsdag en de werkloosheidscijfers over maart op vrijdag. Maandag werd bekend dat de verkoop van nieuwe huizen in de Verenigde Staten in februari onverwacht met 2,7 procent is gedaald. Verwacht was een percentage van 2,1.

Psalm 119: 1-3

Welzalig zij, die onberispelijk van wandel zijn, die in de wet des Heren gaan.
Welzalig zij, die Zijn getuigenissen bewaren, die Hem van ganser harte zoeken;
die ook geen onrecht plegen, maar wandelen in Zijn wegen.

Ps. 119: 1-3

Namens de Kerkeraad en de gemeente van de Evangelische Broedergemeente maken wij hierbij bekend dat onze trouwe broeder

PHILIPS ARNOLD ACCORD

in leven voorlezer en ondervoorzitter van de Kerkeraad van ons is heen gegaan.
De teraardebestelling vindt plaats op dinsdag 31 maart 1990 vanuit de Maranatha kerk te Mundo Nobo naar de protestantse begraafplaats aan de Roodeweg.
Gelegenheid tot rouwbeklag vanaf 1 uur 's middags.

GRADISIMENTU I INVITASHON

Sra. vda Carlota Martes-Alvares i yunan ta gradisí tur famia, amigu i konosinan, ku di un manera òf otro a mustra atenshon na ora di morto i entiero di nan defuntu:

Mario Hubert Martes

Tambe ta bai palabra di gradisimentu na Dr. Snijder, Curacao Tourism Development Foundation, PDVSA/Lagoven Caracas i Embahada Hulandes na Caracas.

Boso atenshon tabata un konsuelo grandi pa nos. Atabes ta partisipá ku lo tin 3 sakrifisio di misa dianan: **Djárason 1 di Aprel i Djabièrnè 3 di Aprel pa 7'or di anochi Djasabra 4 di Aprel pa 7.30 di anochi na misa di Gr. Kwartier.**

Beurs Tokyo op laagste peil sinds vijf jaar

TOKYO - Het uitblijven van een renteverlaging in Japan heeft de aandelenkoersen op de effectenbeurs van Tokyo dinsdag omlaaggehaald. De Nikkei-index van de 225 fondsen daalde met 323,36 punten of 1,6 procent tot 19.345,95 punten, het laagste peil van de afgelopen vijf jaar. De omzet bedroeg een magere 220 miljoen aandelen.

Alom was verwacht dat de Centrale Bank van Japan dinsdag haar disconto zou verlagen om de kwakkelende economie een stimulans te geven. De renteverlaging zou dan samenvallen met een aantal maatregelen van de regering. Die maakte dinsdag bekend dat onder meer de uitvoering van een groot aantal openbare werken wordt vervroegd. De maatregelen werden niet als overtuigend ervaren.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
(Santa Maria 17, tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574)
geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijfuur 's middags); Spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur, tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fenau: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657506; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat, tel.: 373694.
Nachtdienst t/m 31 maart: zuster Bernadina, tel.: 685653.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pieteraz, tel.: 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pieteraz, tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/16.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672269, 648225 of 672669.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.
Punda
Popular, hoek Maduro-/Columbusstraat. Tel.: 611269/612376.

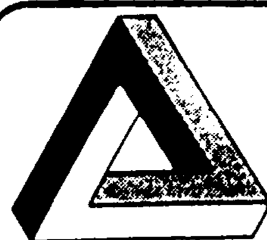
DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 686917.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN
(hoek Keukenstraat/Kuiperstraat, Punda) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 09.00-16.00 uur; zaterdag van 09.00-15.00 uur. Op zon- en feestdagen gesloten tenzij in zeer bijzondere omstandigheden.



buro arends
praktijkopleidingen

Curacao, Scharlooweg 75b

Werk in 1992 aan de verdere opbouw van Uw carrière door het volgen van een van onze succesvolle cursussen:

BASISCURSUS PERSONEELSZAKEN
(begint 23 april 1992)

MIDDLE MANAGEMENT (ISW)
(begint 11 april 1992)

Informatie kunt U telefonisch aanvragen tel. 612470 fax 656370

Investeer in Uzelf en werk aan de opbouw van Uw carrière

CURCONSULT n.v
economic advisors & management consultants

Voor één van onze buitenlandse relaties, het Belgische staalconcern BEKAERT met wereldwijd meer dan 10.000 werknemers, met o.m. fabrieken in Venezuela, Chili, Ecuador en Brazilië zoeken wij een:

verkoper voor de regio

de werkzaamheden omvatten:
- marktonderzoek & opstarten promotionele activiteiten
- Bekaert produkten introduceren en promoten
- identificeren, opzetten dan wel evalueren van het verkoopnet
- promotie & verkoop van Bekaert draadprodukten
- contact onderhouden met afnemers
- voorbereiden verkoopplannen en- budgetten

profielschets van de kandidaat:
- opleiding op bachelors-niveau
- minimaal 5 jaar commerciële ervaring
- kennis op het gebied van marktonderzoek
- interesse in technologische ontwikkelingen
- bereidheid om zeer frequent te reizen
- zelfstandig te kunnen werken
- talen: Engels, Spaans (event. Frans)
- PC-vaardigheid is een pluspunt

Uw sollicitatie, vergezelt van uitgebreid C.V., dient u voor 15 april te sturen aan CURCONSULT n.v., Snipweg 10, Postbus 4738, Curacao. Voor inlichtingen kunt u bellen tel. 368860.

RORENTO N.V.
gevestigd te St. Maarten (Ned. Antillen)

Jaarlijkse Algemene Vergadering van Aandeelhouders

te houden op dinsdag 21 april 1992, om 10.30 uur, in het Zeelandia Business Centre aan de Polarisweg 28, Willemstad, Curaçao, (Nederlandse Antillen).

Ten gerieve van aandeelhouders zal bovendien op donderdag 16 april 1992, om 14.30 uur, in de Kleine Zaal van Concert- en congresgebouw 'de Doelen', ingang Kruisplein 30 te Rotterdam, een informatievergadering worden gehouden.

De agenda, het jaarverslag en de jaarrekening liggen voor aandeelhouders en anderen die daartoe gerechtigd zijn, ter inzage en zijn onder meer verkrijgbaar ten kantore van Avirento B.V., Coolsingel 120, Rotterdam, alsmede bij de volgende banken:
ABN AMRO Bank N.V. bij haar kantoren te Breda en Rotterdam; Bank Mees & Hope NV, Banque Paribas Nederland N.V. en NMB Postbank Groep N.V. bij haar kantoren te Amsterdam en Rotterdam; Rabobank Nederland bij haar kantoren te Utrecht en Eindhoven; Pierson, Heldring & Pierson N.V. bij haar kantoor te Amsterdam en ABN AMRO Bank N.V. bij haar kantoor op Curaçao (Nederlandse Antillen).

Om de vergadering op Curaçao bij te wonen en aan de stemmingen te kunnen deelnemen, dienen houders van aandelen aan toonder hun aandelen uiterlijk 14 april 1992 te deponeren bij één der bovengenoemde banken.
Houders van een rekening bij de Rogiro of bij de Robeco Bank (Zwitserland) S.A. zullen, om de vergadering te kunnen bijwonen en aan de stemmingen te kunnen deelnemen, uiterlijk op 14 april 1992 de directie van Avirento B.V., resp. Robeco Bank (Zwitserland) S.A., van hun voornemen daartoe, schriftelijk op de hoogte dienen te stellen.

Voor het bijwonen van de informatievergadering te Rotterdam dienen houders van aandelen aan toonder hun aandeelbewijzen uiterlijk 9 april 1992 te deponeren bij één der bovengenoemde banken. Houders van een rekening bij de Rogiro zullen daartoe de directie van Avirento B.V. uiterlijk 9 april 1992 schriftelijk op de hoogte dienen te stellen.

Zij die, anders dan als aandeelhouder, gerechtigd zijn de genoemde vergaderingen bij te wonen en zij, die daarnaast bevoegd zijn om tijdens de vergadering op Curaçao aan de stemmingen deel te nemen, dienen de bewijsstukken dienaangaande uiterlijk 9 april 1992 respectievelijk 14 april 1992 ten kantore van Avirento B.V. te deponeren, waartegenover dan een toegangsbewijs respectievelijk een bewijs van stemgerechtigdheid zal worden uitgereikt.

De directie
St. Maarten, 31 maart 1992

'Woendsdag 1 april, stuur de gekken waar je wil," heeft

Classy Lady Boutique

aan de Gosieweg 148 een echt té gekke uitverkoop!!



U krijgt 40% korting op alles, zoals roksets, broeksets, leggings, T-shirts, rokken, bloezen, broeken, schoenen, riemen, haar-accessoires, noem maar op!
Dit is geen 'voor de gek-houderij', dit is echt waar!
Enkel en alleen op woensdag 1 april.
Wij zijn geopend van 10 uur 's morgens tot 7 uur 's avonds, non-stop.

Classy Lady, a class of its own

Change your face special products for the Tropics

CLEARER, YOUNGER LOOKING SKIN



Voor huidproblemen (dames en heren) Acné - Meeëters - Vlekken - Littekens - Talgklieren.
Crème voor in de tropen voor slechts f 45,=
Hiermee kunt u in de zon lopen zonder vlekken te krijgen.

Mineral Masker (tropisch)
Tegen rimpels op het voorhoofd, wallen onder de ogen en dubbele kin.

Dorothy Stoldt Tel. 53957
Cosmetologa Alemana

I am looking for an apartment, house, or part of a house to rent. Tel. 53957

Oost West, thuis best!

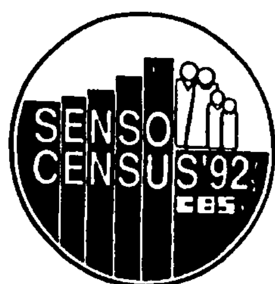
Herinnert U zich ons Happy Hour?
Wel het is er weer.

Met dezelfde warme sfeer en ambiance, maar nu in onze nieuwe Lobbybar elke dag van 18:00 - 20:00 uur.

Onze Management Cocktail Party is ook weer even gezellig. Kom meegenieten samen met onze gasten, elke woensdag van 18:00 tot 19:00 uur. Als wel eer lekkere hapjes en gezellige muziek.



Princess Beach
RESORT & CASINO
MARTIN LUTHER KING BLVD. TEL. 614944



NATELLING CENSUS

In de censusweek (27 januari tot 2 februari 1992) is ruim 95% van de huishoudens bezocht door een census interviewer.
In de natelling van de census 1992 worden de adressen bezocht die tijdens de censusweek nog niet bezocht zijn of waar het interview niet voltooid kon worden. U kunt de komende tijd dus bezocht worden door een interviewer van het Centraal Bureau voor de Statistiek die zich kan legitimeren als zodanig.

Bent u nog niet geïnterviewd en heeft u ook geen bericht gehad van ons?

BEL ONS OP TEL. 626226/626227

Hartelijk dank voor uw medewerking!



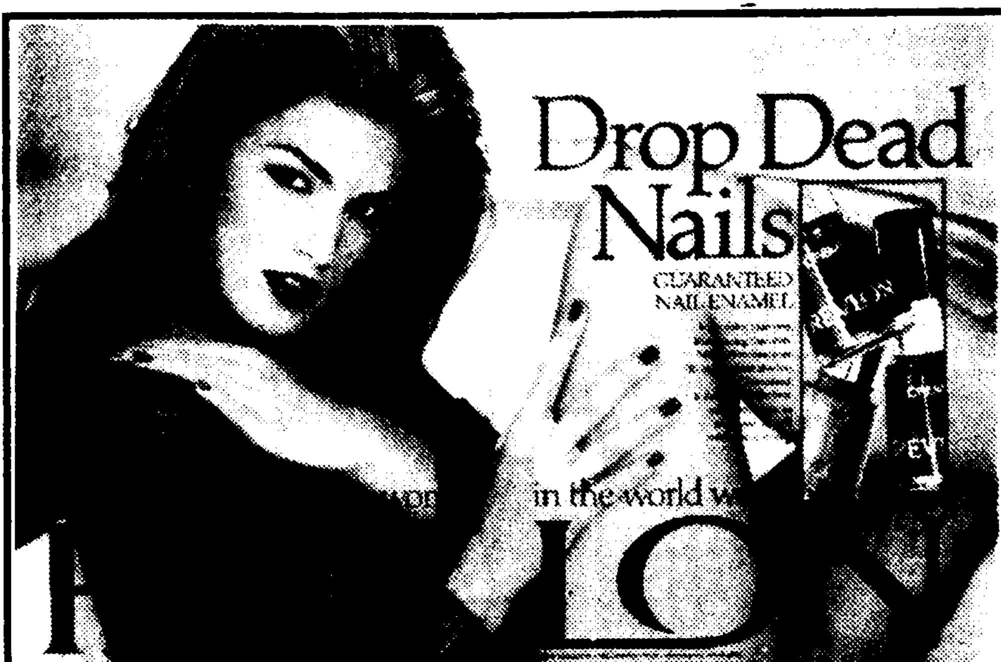
S.E.L. MADURO & SONS (CURAÇAO). N.V.

VAKATURE

in de afdeling accounting voor een administratief medewerkster

Funktie inhoud	:	secretariële werkzaamheden het verzorgen van administratie het vervangen van de telefoniste/receptioniste
Funktie eisen	:	minimum MAVO met boekhoudkundige kennis vaardigheden Engels en Nederlands goede kontaktuele eigenschappen
Sollicitatie	:	schriftelijk met curriculum vitae S.E.L. MADURO & SONS (CURAÇAO). N.V. t.a.v. Personeelszaken P.O. Box 3304 Curaçao

---



Has an attractive offer on **Revlon Nail Enamel and Lipstick**



TOKO ZUIKERTUINTJE

Come visit us.



voorheen Rapid N.V.
Emancipatie Blvd. 25
Telefoon: 376244
Fax.: 376438

WONINGEN
TE HUUR AANGEBODEN

- Heraweg, met 3 slaapkamers, 2 badkamers, volledig gemeubileerd. Naf. 2.800,- p/m.
- Reigerweg, met 5 slaapkamers, 2 badkamers, gedeeltelijk gemeubileerd. Naf. 3.000,- p/m.
- Anasaweg, met 5 slaapkamers, 3 badkamers, volledig gemeubileerd. Naf. 4.250,- p/m.

COMPUTER-INSTITUUT FUTURA
Computercursussen

- Basiscursus computergebruik, ...18 uur: f. 275
- Basiscursus MS-DOS, ...18 uur: f. 275
- WordPerfect 5.1,........................... 18 uur: f. 275
- WordPerfect 5.1, gevorderden,..........18 uur: f. 300
- dBase III plus, ...24 uur: f. 340
- Programeren in dBase IIIplus,...........24 uur: f. 340

Inschrijving en lesmateriaal gratis
Inschrijving tussen 6 en 8 uur

Kaya Kokolishi 63 (Schelpwijk)
tel.: 376134, 613246

Jongeman biedt zich aan voor **alle voorkomende werkzaamheden in avonduren of in weekend.** (Bijv. schilderwerk, tuinonderhoud, administratie) Tel. **690012**

LANG, WEELDERIG HAAR

De haarprodukten van SVENSSON doen wonderen, zelfs op doffe gebroken haren. Uw haar groeit snel en zal er weer gezond uitzien.

SVENSSON biedt U vijf haarprodukten aan, die elkaar perfekt aanvullen.

STIMUL'HAIR SHAMPOO, een 10-plantenextrakten-shampoo. Het schuim komt hier niet van detergenten, maar van kokosnoot-extrakt!

PURE PROTEIN CONDITIONER, het eiwit vormt een beschermlaagje om Uw haar. Uw haar ziet er dan vol, gezond en soepel uit.





STIMUL'HAIR LOTION, een 3-weekse kuur die de haargroei stimuleert.

STIMUL'HAIR FORTE, 20 ampullen-doos evenzo om de haargroei te stimuleren; de FORTE is krachtiger dan de gewone lotion.

STIMUL'HAIR TABLETTEN, bevatten essentiële aminozuren voor Uw haar.

SVENSSON-produkten zijn verkrijgbaar in de betere botika's.

NEEM EEN STOEL EN GA MAAR ZITTEN

Een goede stoel is een essentieel uitgangspunt bij het verkrijgen van de juiste werkhouding. Veel lichamelijke klachten zijn hier op terug te voeren, als gevolg van ongeschikt meubilair.

Met name bij beeldschermwerk zijn de klachten hoger dan bij normaal kantoorwerk. Men wordt, bij het bedienen van deze apparatuur, in een bepaalde houding gedwongen.



Een geschikte stoel zou aan de volgende eisen moeten voldoen: anatomisch gevormde rugleuning, kantelbaar. In hoogte verstelbaar, liefst vanuit de zitpositie. Eventuele armleggers dienen kort te zijn. Een vlakke zitting verdient de voorkeur.

Het welbevinden van de kantoorwerker wordt versterkt door een goed ingerichte werkomgeving en daar hoort zeker een goede stoel bij. Een goede stoel is voor iedereen die zittend werk doet, onontbeerlijk. Een dergelijke stoel draagt in belangrijke mate bij tot een optimale houding.

Neem geheel vrijblijvend kontakt op voor meer informatie omtrent de vele mogelijkheden die wij voor U hebben.

THE COMMERCIAL CENTER
Schottegatweg (W) 349
Tel.: 685611 Fax.: 686728